



ŽELIEZOVSKÝ SPRAVODAJCA

93701@poBox.sk

Mestské noviny
február 2012, XIII. ročník

cena: 0,35 eur

Nový náčelník preberá mestskú políciu v neľahkom období, keď v uplynulých niekoľkých mesiacoch sa udialo v 9-členom kolektíve až 5 personálnych zmien. Noví členovia však prinášajú aj nové možnosti.

Viac na 4. strane.

Vo štvrtok 26. januára bolo naše mesto miestom rokovania srbského ministra infraštruktúry a energetiky Milutina Mrkonjića so zástupcom ruského energetického gigantu Gazprom a vedúcimi predstaviteľmi podnikov Teplo GGE a Tengero Brno.

2



...podľa Pavla Alakšu si väčšinu prác dokážu urobiť sami, čím dokážu ušetriť značné finančné prostriedky. Vďaka tomuto prístupu by 51 tisíc eur mohlo na výstavbu stačiť.

5

Z vlastných síl, bez europrojektov



V sobotu 4. februára bola v slávnostne odovzdaná do užívania spoločenská miestnosť Maďarského domu. Udialo sa to za účasti maďarského veľvyslanca na Slovensku Csabu Balogha, podpredsedu SMK – MKP Ivána Farkasa, riaditeľky Združenia za spoločné ciele Erzsébet Pogány, primátora mesta Pavla Bakonyiho a ďalších asi 120 účastníkov. Hrubá stavba spoločenskej miestnosti – prístavby budovy patriacej miestnej organizácii Csemadoku stála jedno desaťročie bez akýchkoľvek zásahov, čo v súčasnej situácii nie je ojedinelým javom. Proces dokončenia prístavby sa stal ojedinelým pred asi dvoma rokmi, keď si predstavitelia Csemadoku

a ďalších organizácií v meste zaumienili, že spoločenskú miestnosť dokončia z vlastných síl. Počas dvoch rokov sa množstvo dobrovoľníkov zúčastňovalo častých brigád, financovaných tiež z dobrovoľných príspevkov najmä miestnych obyvateľov. Jedným z inovatívnych riešení financovania stavby bolo vydanie tzv. tehlových lístkov, ktoré si záujemcovia mohli kúpiť a tým prispievať na odvážny cieľ.

O kľúčových udalostiach tohto obdobia hovoril predseda Csemadoku Gabriel Melcer, ktorý bol hnacím motorom tejto iniciatívy. Po slávnostných príhovoroch bola vyhodnotená súťaž na návrh loga Maďarského domu,

Januárové zasadnutie MsZ Schválené rozpočty škôl a organizácií

Prvé tohtoročné, v tomto volebnom období už 13. zasadnutie mestského zastupiteľstva sa konalo 26. januára. V úvode rokovania primátor informoval poslancov o zmene v rokovaní – zapisovaní poradia prihlásených poslancov do rozpravy. Nový prístup vyústil do konfliktu hneď v nasledujúcom bode – návrhu rozpočtu ZŠ na Mierovej ulici, ako aj v ďalšom bode, keď rokovanie bolo prerušované kratšími prestávkami, po ktorých poslanci presadzovali svoje otázky prostredníctvom procedurálnych návrhov. Primátor sa v tejto súvislosti vyjadril v tom duchu, že poslanci mali možnosť klásť otázky pred zasadnutím, rozprava nie je určená na kladenie otázok a odpovedanie. Po ťažkopádnejšom rozkúskovanom začiatku zastupiteľstvo schválilo rozpočet jednej aj druhej základnej školy, Mestskej knižnice aj Centra voľného času. Schválený bol aj zmenený sadzobník poplatkov Mestského múzea a Pamätnej izby Franza Schuberta. Podľa predkladateľa – vedúceho múzea a poslanca v jednej osobe Pavla Polku bude mať zmena priaznivý vplyv na rozpočet, keďže aj mnohí návštevníci sa vyjadrovali v tom duchu, že poplatky v železovskom múzeu boli príliš nízke. Mestské zastupiteľstvo vymenovalo doterajšieho povereného náčelníka Branislava Alakšu za náčelníka Mestskej polície v Železovciach od 1. februára. Schválilo dodatok k nájomnej zmluve o prenájme poľnohospodárskych pozemkov medzi mestom a poľnohospodárskym družstvom Pohronie, zobralo na vedomie správu o činnosti hlavnej kontrolórky za jún až december 2011, schválilo zásady odmeňovania poslancov MsZ v Železovciach. Zobralo na vedomie zoznam súdnych sporov

Schválené rozpočty škôl a organizácií

→ s účasťou mesta Želiezovce. Keďže väčšina súdnych sporov je spojená s nedoplatkami na nájomnom, otázky poslancov sa týkali ich výšky, pri ktorej sa vôbec mestu oplatí viesť súdny spor a prípadnú exekúciu. Právny zástupca mesta uviedol, že zákon ukladá vykonať všetky kroky s cieľom vymôcť takýto dlh, bez nich sa nedá odpustiť. Problémom podľa poslancov sú príliš nízke sumy, kde trovy často prevyšujú výšku pohľadávky, ako aj príliš vysoké sumy, ktoré je v prípade dlžníkov na nájomnom ťažko vymôcť pre nemajetnosť. Právny zástupca dr. Nyúl dodal, že vysoké dlžné sumy boli charakteristické pred niekoľkými rokmi, v ostatnom období ide o menšie sumy. Po zrieknutí sa Gabriela Melczera funkcie v rade školy pri ZŠ s VJM zastupiteľstvo delegovalo do rady za mesto poslanca Kazimíra Kovácsa. Poslanci rokovali o alternatívnych možnostiach riešenia vzniknutej škody na budove v kynologickom výcvikovom areáli vo Svodove. Po hľadaní najvhodnejšej a právne priechodnej možnosti sa uzniesli, že zrušia svoje uznesenie, ktorým MsZ vyslovilo súhlas s prevodom nehnuteľnosti za kúpnu cenu 683,79 €, prednostke MsÚ uložili povinnosť zapracovať finančné prostriedky z poistného plnenia vo výške 51 776,15 € do rozpočtu s účelovým viazaním na obnovu zničenej budovy.

Schválili programový plán zasadnutia MsZ podľa odsúhlasených zmien a zaoberali sa správou pamiatkového úradu o vyhradení ochranného pásma želiezovského kaštieľa. Niektorí poslanci vyjadrili pochybnosti k iniciatíve pamiatkového úradu, Pavel Polka však poznamenal, že vytýčenie ochranného pásma sprísni podmienky stavebných úprav v blízkosti kaštieľa, čo je v súlade so záujmami mesta. V diskusii poslanci tlmočili nespokojnosť občanov so starostlivosťou o cintoríny, spomenuli nevyprázdnované kontajnery, chýbajúcu aspoň hygienickú maľovku v interiéri domu smútku, pričom touto témou sa zastupiteľstvo už zaoberalo vlni na jeseň. Preto MsZ uložilo úlohu predložiť na februárové zasadnutie správu o vyhodnotení plnenia zmluvy o správe cintorínov s osobitným dôrazom na plnenie úloh spojených s udržiavaním poriadku a bežných udžiavacích nákladov. Poslanci sa v diskusii venovali aj problému znečisteného potoka pri parku, rozhadzovania odpadu pri kontajneroch na separovaný odpad na Fučíkovej ulici, ťažby dreva v lužnom lese pri Hrone, neprispôsobivých nájomníkov na slobodárni či osvetlenia Letnej ulice na úseku od hlavnej cesty k amfiteátru.

(ik)

Z vlastných síl...

→ podpísané stanovy a na záver miestnosť spoločne vysvätili miestny katolícky dekan a duchovný reformovanej cirkvi. V období odovzdávania rôznych stavieb realizovaných najmä v rámci europrojektov by možno toto podujatie nevyniklo, nebyť faktu, že táto stavba bola realizovaná bez jediného centu štátnej či európskej podpory, len vďaka miestnej iniciatíve a nadšeniu. Ako to viackrát odznelo aj na otvorení: i keď sa dokončila stavba, budovala sa vlastne komunita.

(ev, foto: hg)

Srbský minister v Želiezovciach

Vo štvrtok 26. januára bolo naše mesto miestom rokovania srbského ministra infraštruktúry a energetiky Milutina Mrkonjića so zástupcom ruského energetického gigantu Gazprom a vedúcimi predstaviteľmi podnikov Teplo GGE a Tenergo Brno. Účastníkov rokovania privítal aj primátor mesta.

Srbský záujem o slovenské energetické riešenia na vládnej úrovni pretrváva už niekoľko rokov, vlni v lete bola podpísaná medzivládna dohoda o spolupráci v oblasti niekoľkých konkrétnych energetických dodávok. „Rokovanie bolo pokračovaním skorších rokovaní skupiny GGE so srbskou stranou, od ktorých očakávame aj konkrétnu spoluprácu v najbližšom období, či už vo forme kontraktov alebo zakladania spoločných firiem v Srbsku,“ povedal Tibor Ešek, vedúci želiezovskej prevádzky Tenergo Brno, resp. po novom Teplo GGE. „Hostom boli prezentované naše technológie zamerané na kombinovanú výrobu elektrickej energie a tepla na báze zemného plynu a obnoviteľných zdrojov. Minister sa zaujímal o všetky detaily, výhody a nevýhody, prínosy týchto systémov aj budúci vývoj v tejto oblasti, keďže Srbsko sa pravdepodobne v oblasti energetickej politiky a cenotvorby vydá slovenskou cestou.“ Veľký záujem prejavil najmä o riešenia pre menšie mestá, kde využitie fitomasy podporí tak poľnohospodárov, ako aj mestá a obce. Týmto prístupom môžu aj v Srbsku riešiť niekoľko otázok súčasne: využitím biomasy – obilnej slamy dosiahnu čiastočnú samostatnosť regiónu, stabilizáciu cien i zamestnanosť v poľnohospodárstve a vo výrobe energie. „Ministromi sme dôkladne prezentovali našu činnosť a vyzbrojili ho propagačným materiálom, ktorý máme v angličtine, nemčine, ruštine, slovenčine, češtine, maďarčine – aj srbcine. Vládny predstaviteľ sa vyjadril, že srbská strana si v oblasti komunálnej politiky vie predstaviť spoluprácu so Slovenskom a konkrétne aj s našou spoločnosťou,“ vyjadril pozitívne vyhladky do budúcnosti Tibor Ešek.

(ik)



Na prípadné kritické úvahy občanov o efektívnom využívaní aktivačných pracovníkov je najlepšou odpoveďou skvele vykonaná práca. Tento scenár sa naplnil do bodky aj na prelome januára a februára, keď aktivační pracovníci mesta vyčistili okolie cesty vedúcej od železničného priecestia na Veľký Dvor na úseku od kolajníc po odbočku na Karolínu. „Podobnú činnosť vykonávajú aktivační pracovníci aj v okolitých obciach a okolie ciest vedúcich do mesta je doslova posypané odpadmi. Situáciu bolo potrebné riešiť a ponúkalo sa práve toto riešenie. Aktivační pracovníci v priebehu dvoch dní vyzbierali na tomto úseku poldruha vliečky odpadu,“ hovorí Vojtech Félix, vedúci Útvary správy mestského majetku na MsÚ. Pracovníci na aktivačnej činnosti pokračujú v čistení prístrešných jarkov aj pri ďalších komunikáciách vedúcich z mesta. Výsledkom bude väčšia čistota ešte pred príchodom do mesta. A prvý dojem zaväži...

(ik)

O rozpočte

Miestne dane sa nemenia, príjmy z prenájmu poklesnú

Daňové príjmy mesta v tomto roku zostávajú v porovnaní s minulým rokom takmer na rovnakej úrovni, z vlaňajších 2140 tis. eur sa plánovane zvýšia nepatrne na 2146 tis. eur. Vyplyva to zo schváleného rozpočtu na tento rok. Zvýšenie je naplánované v položke podielových daní. Nezmení sa pritom daň z nehnuteľností, daň za psa, za nevýherné hracie prístroje, hracie automaty, rovnako ani daň za ubytovanie, užívanie verejného priestranstva a za komunálny odpad a drobný stavebný odpad. Na dani z nehnuteľnosti plánuje mesto získať 402 tis. eur, z toho najviac na dani z pozemkov – 200 tis. eur, na dani zo stavieb 195 tis. eur a z bytových a nebytových priestorov v bytových domoch 7 tis. eur.

Výrazný je pritom plánovaný pokles nedaňových príjmov mesta: zo 420,7 tis. eur v roku 2011 na 348,7 tis. eur v tomto roku. Príjmy mesta plynúce z podnikania a vlastníctva majetku v porovnaní s minulým rokom poklesnú o 70 tis. eur. Tie príjmy sú rozpočtované vo výške 190 tis. eur, kým v minulom roku boli vo výške 260 tis. eur. V rámci toho je najväčší pokles plánovaný v oblasti príjmov z pozemkov a z prenajatých budov, priestorov a objektov. V prípade pozemkov je plánovaný príjem 17 tis. eur (v roku 2011 bol príjem vo výške 60 tis. eur), v prípade budov, priestorov a objektov plánuje mesto príjem 173 tis. eur (v r. 2011 to bolo rovných 200 tis. eur). Ako príklad takýchto príjmov môžeme uviesť prenájom priestorov v Dome služieb, nájomných bytov na Rákócziho ulici, v Dome opatrovateľskej starostlivosti či slobodárni, nebytových priestorov napríklad na amfiteátri, v Dome kultúry, na štadióne alebo garáží. Podľa plánov poklesnú aj administratívne a iné poplatky a platby. V tomto roku nie je plánovaný odvod zo zisku firmy Eurospinn (nebol ani v minulom roku, v roku 2010 malo mesto príjem zo zisku tohto podniku vo výške 35,7 tis. eur), keď pre úplnosť treba dodať, že je ťažké plánovať túto položku, keďže sa odvíja od dosiahnutého zisku spoločnosti a rozhodnutia vlastníkov o jeho rozdelení. Bežné granty a transfery by podľa rozpočtu mali porásť z vlaňajšej úrovne 1397,3 tis. eur na 1402,3 tis. eur. Zaujímavosťou v rámci nich je plánované zvýšenie dotácie na aktivačnú činnosť z 27 tis. eur v minulom roku na 35 tis. eur. Transfer na základné školy bude v tomto roku predstavovať 938 tis. eur.

Mesto plánuje vo svojom rozpočte aj príjem z predaja kapitálových aktív vo výške 12,8 tis. eur a príjem z predaja prebytočných pozemkov vo výške 35 tis. eur. V tejto položke je zaznamenaný nárast oproti minulým rokom: v roku 2010 bol príjem z predaja pozemkov vo výške 12,5 tis. eur, v roku 2011 vo výške 20 tis. eur, takže 35 tis. eur v tomto roku predstavuje 75 %-né zvýšenie oproti minulému roku. (ik)

S U M A R I Z Á C I A (v tis. Eur)	2010	2011	2012	2013	2014
Bežný rozpočet, kapitálový rozpočet					
Bežné príjmy spolu:	3 949,4	3 958,0	3 897,0	3 869,0	3 900,0
Bežné výdavky spolu:	3 945,8	3 932,7	3 879,9	3 776,8	3 799,0
z toho:					
Program 1: Úsek pôdohospodárstva	0,4	0,3	0,1	0,1	0,1
Program 2: Úsek živ. prostr. a rekreácie	511,9	401,6	526,5	462,8	461,6
Program 3: Úsek výstavby a úz. rozvoja	33,1	46,5	58,4	68,5	67,5
Program 4: Úsek infraštruktúry	81,6	109,7	73,0	82,0	82,0
Program 5: Úsek hospodárstva	0,0	265,4	294,8	281,1	288,0
Program 6: Úsek ekonomiky	91,9	106,9	134,2	80,0	80,0
Program 7: Úsek organizačných vecí	45,0	43,5	40,7	55,5	55,5
Program 8: Úsek školstva	1 704,2	1 698,5	1 701,5	1 724,9	1 729,1
Program 9: Úsek kultúry	137,9	154,8	108,1	104,6	107,6
Program 10: Úsek vnútra	1 094,8	863,5	754,2	804,6	811,9
Program 11: Úsek sociálnych vecí	69,3	42,9	42,5	44,7	45,7
Program 12: Úsek služieb a obchodu	175,7	199,1	145,9	68,0	70,0
Prebytok bežného rozpočtu:	3,6	25,3	17,1	92,2	101,0
Kapitálové príjmy spolu:	4 317,1	1 911,3	2 764,9	642,5	50,0
Kapitálové výdavky spolu:	5 106,0	2 656,3	2 047,1	499,7	78,2
z toho:					
Program 1: Úsek pôdohospodárstva	0,0	0,0	5,0	0,2	0,2
Program 2: Úsek živ. prostr. a rekreácie	2 877,0	529,0	1 922,8	416,5	0,0
Program 3: Úsek výstavby a úz. rozvoja	1 049,9	966,0	68,0	78,0	78,0
Program 4: Úsek infraštruktúry	1 043,1	1 105,5	26,0	5,0	0,0
Program 5: Úsek hospodárstva	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Program 6: Úsek ekonomiky	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Program 7: Úsek organizačných vecí	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Program 8: Úsek školstva	0,0	1,8	0,0	0,0	0,0
Program 9: Úsek kultúry	1,0	0,0	15,3	0,0	0,0
Program 10: Úsek vnútra	16,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Program 11: Úsek sociálnych vecí	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Program 12: Úsek služieb a obchodu	119,0	54,0	10,0	0,0	0,0
Prebytok/Schodok kapitálového rozpočtu:	-788,9	-745,0	717,8	142,8	-28,2
PRÍJMY SPOLU (bežné + kapitálové):	8 266,5	5 869,3	6 661,9	4 511,5	3 950,0
VÝDAVKY SPOLU (bežné + kapitálové):	9 051,8	6 589,0	5 927,0	4 276,5	3 877,2
Prebytok (+)/schodok (-)	-785,3	-719,7	734,9	235,0	72,8

Finančné operácie (v tis. Eur)	2010	2011	Návrh 2012	Návrh 2013	Návrh 2014
Celkom príjmové finančné operácie	2 562,0	1 972,0	289,0	120,0	292,2
Dlhodobé investičné úvery (č.230189, č.230389)	1 061,0	520,0	289,0	0,0	192,2
Eurofondový úver	1 352,0	1 352,0	0,0	0,0	0,0
Prevod z rezervného fondu	149,0	100,0	0,0	120,0	100,0
Celkom výdavkové finančné operácie	412,0	1 253,0	1 022,1	355,0	365,0
Záv. po zrušenej prís. org. NsP Želiezovce	33,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Účasť na majetku - EKOFERMENT, s.r.o.	0,0	4,0	0,0	0,0	0,0
Splácanie finančného lízingu	16,0	8,0	0,0	0,0	0,0
Splátky istín dlhodobých investičných úverov (č.230189, č.230389)	318,0	260,0	300,0	310,0	320,0
Splátky z úveru ŠFRB	45,0	45,0	45,0	45,0	45,0
Vratka istiny Eurofondového úveru č. 234710	0,0	936,0	677,1	0,0	0,0
Výsledok hospodárenia finančných operácií	2 150,0	719,0	-733,1	-235,0	-72,8

Podnikatelia rušia živnosti

V Centre podnikateľských služieb v budove bývalého domu služieb na Mierovej ulici bola v rámci projektu Rozvoj podnikateľskej infraštruktúry miest Želiezovce a Isaszeg prostredníctvom centier podnikateľských služieb zriadená služba bezplatného poradenstva pre podnikateľov. Služba má prispieť k rozvoju malého a stredného podnikania cestou poradenstva v rôznych oblastiach podnikania od samotného zakladania živnosti alebo právnych subjektov až po otázky pôsobenia, právnych, finančných a účtovníckych vzťahov. Súčasťou projektu je aj webová stránka www.zeliezovce-isaszeg.eu, informujúca nielen o projekte, ale aj o poskytovaných poradenských službách v rámci neho. V predminulom čísle našich novín sme predstavili oblasť poskytovania finančných služieb, tentoraz sme sa zamerali na účtovníctvo a daňové služby. Poskytuje ich Helena Petrániová. „V podnikateľskej brandži som od roku 1990. Otvorila som si živnosť na ekonomiku, poradenstvo a účtovníctvo, ale väčšinou som riadila viaceré spoločnosti, bola som riaditeľom-ekonomom. V roku 2000 som si zriadila samostatnú účtovnú kanceláriu a tomu sa venujem doteraz,“ hovorí o svojich skúsenostiach v oblasti daní a účtovníctva. Menej nadšene odpovedá na ďalšiu otázku, týkajúcu sa oblastí, o ktoré majú návštevníci Podnikateľského centra záujem: „Viacerí z nich sa prišli poradiť, ako ukončiť živnosť. Buď im nevyšiel zámer, alebo nedostali dotáciu a financovanie z vlastných prostriedkov nestačilo, alebo činnosť bola nákladnejšia, ako pôvodne predpokladali. Až štyria ma vyhľadali s tým, že chcú svoju činnosť ukončiť. Je to smutné,“ hovorí a dodáva, že problémy majú najmä tí živnostníci, ktorí nie sú vo

vlastných priestoroch.

Tém, o ktoré sa podnikatelia zaujímajú, je podľa Heleny Petrániovej mnoho. Záujem bol o zákon pojednávajúci o elektronickom podávaní daňových výkazov, o možnosti predčasného ukončenia lízingu, o daň z príjmov v oblasti medzinárodnej dopravy, ako aj o daň z príjmov fyzických osôb pri predaji nehnuteľností. Ďalšími oblasťami záujmu návštevníkov poradenskej kancelárie bol zákon o DPH v súvislosti s vyhotovením a posielaním faktúr, účtovanie DPH z platieb v zahraničí, ako aj daňové povinnosti dedičov po úmrtí poručiťela. „Podnikatelia sa zaujímali aj o zmenu minimálnej mzdy, ktorá je od 1. januára 327,20 €, hodinová 1,880 €. Čo ma zvlášť potešilo, dvaja záujemcovia zo Želiezoviec plánujú otvoriť internetový obchod.“ Poradiť sa často chodia aj podnikatelia, ktorí majú vlastných účtovníkov, ale potrebujú si ujasniť nejakú problematiku, lebo chcú aj sami porozumieť danej problematike, alebo vedieť, aké výstupy majú od svojich účtovníkov očakávať. Čo by ste podnikateľom radi povedali, ale zatiaľ sa nespýtali – znela naša posledná otázka, na ktorú konzultantka pohotovo uviedla starý slovenský podnikateľský nesvár: „Ani počas dvoch desaťročí sme si neosvojili podstatu dane z príjmov. Mnohí sa snažia obchádzať platenie tejto dane rôznymi spôsobmi, pritom však nevyužívajú zákonom dané možnosti na znižovanie základu dane. Pritom takých možností je dosť. Na ne sa ani nepýtajú.“ – hovorí odborníčka na dane a účtovníctvo a dodáva, že napriek týmto možnostiam nepovažuje podnikateľskú legislatívu voči živnostníkom za priateľskú.

(ik)

MsP: noví členovia, nový náčelník

Od 1. februára má Mestská polícia v Želiezovciach nového náčelníka. Je ním Branislav Alakša, ktorý bol od polovice minulého roka povereným náčelníkom MsP. Administratívna zmena preto preňho neprináša v praxi veľké odlišnosti od predchádzajúceho obdobia: „Za pol roka som mal čas sa zapracovať a skúsiť, čo táto



práca obnáša. Spoznali sme sa s chalanmi, nabehli sme na určitý systém, ktorý môžeme ďalej rozvíjať,“ vyjadril sa náčelník, ktorý do novej funkcie nastupoval s konkrétnymi cieľmi na ďalšie obdobie. „Máme 20-ročné zbrane, preto v blízkej budúcnosti musí dôjsť k ich zrejme postupnej výmene, vďaka čomu budeme môcť ušetriť na nábojoch i na tlakových skúškach. V kolektíve padla myšlienka zriadenia čísla 159 pre mestskú políciu. Chceme to dotiahnuť do konca,“ hovorí a vysvetľuje, že občanov sa táto zmena dotkne pozitívne: namiesto mobilného čísla mestskej polície im v prípade potreby bude stačiť, ak zavolajú na skrátené číslo 159.

Nový náčelník preberá mestskú políciu v neľahkom období, keď v uplynulých niekoľkých mesiacoch sa udialo v 9-člennom kolektíve až 5 personálnych zmien. Noví členovia však prinášajú aj nové možnosti. Jeden z nových členov MsP, ktorý nastúpil vlni na jeseň, sa ujal projektu prevencie kriminality, určeného pre školákov, seniorov, ale aj pre pracovníkov v rizikových povolaniach. Ďalšou iniciatívou mestskej polície je podanie projektu, vypísaného predsedníčkou vlády SR, na nákup ďalších troch kamier do mestského monitorovacieho systému. „Plánujem zaviesť aj tzv. stránkové hodiny, ktoré by boli raz týždenne. Počas nich by sa občania mohli obrátiť priamo na náčelníka,“ pokračuje v črtaní cieľov na budúce obdobie Branislav Alakša. Nového náčelníka otázka o osobe svojho zástupcu trochu zaskočila: „Touto otázkou som sa ešte nezaoberal, ale zástupcom bude zrejme niekto zo služobne najstarších policajtov, čiže Ján Kántor alebo Ernest Baláž, ktorý je zároveň najstarším v kolektíve.“ O napĺňaní načrtnutých cieľov budeme priebežne informovať.

(ik)

Centrum podnikateľských služieb

na ulici Mierová č. 24 v Želiezovciach na druhom poschodí poskytuje

BEZPLATNÉ poradenstvo pre začínajúcich a existujúcich podnikateľov v dňoch:

Deň:	Od:	Do:	Poradca:	
pondelok	8:00	12:30	právne poradenstvo	JUDr. Ondrej Mészáros
utorok	8:00	16:30	účtovníctvo a daňová problematika	Helena Petrániová
streda	8:00	12:30	financie a úvery	Jozef Hain
štvrtok	8:00	12:30	podnikateľské minimum	Ing. Viera Šántová

Obsah tejto tlačovej správy nereprezentuje oficiálne stanovisko Európskej únie.

Dcérske teplárenské firmy GGE sfúzovali

POV BYT, s.r.o., ktorá dodáva teplo a teplú vodu pre obyvateľov Považskej Bystrice a spoločnosť TENERGO Brno, a.s., poskytujúca rovnaké služby v Snine, Devínskej Novej Vsi a Želiezovciach, uskutočnili 1. januára 2012 fúziu. Zlúčením týchto dcérskych firiem GGE vznikla nová spoločnosť TEPLA GGE, s.r.o.. Tá bude odteraz zastrešovať všetky doterajšie aktivity v jednotlivých mestách. Zároveň sa stáva majoritným akcionárom spoločnosti SOUTHERM, s.r.o., kde zabezpečuje dodávku tepla pre väčšiu časť Dunajskej Stredy. Za nového riaditeľa TEPLA GGE bol vymenovaný Ing. Rudolf Pradla, ktorý so sebou prináša bohaté skúsenosti z energetického sektora. „Cielom fúzie je sprehľadniť obchodnú štruktúru spoločností patriacich do skupiny GGE a vytvoriť priestor pre redukcii nákladov v rámci skupiny. Verím, že moje odborné poznatky pomôžu pri transformácii,” vysvetľuje R. Pradla.

Synergický efekt spojenia by sa mal prejavovať aj v logistike a obchodnom styku so zákazníkmi. Do novej spoločnosti sa budú v budúcnosti začleňovať aj prípadné ďalšie akvizície GGE. „Posilňujeme našu pozíciu v energetike na Slovensku a zároveň veríme, že nám tento krok pomôže aj pri našich plánoch expanzie v rámci Európy,” dodáva R. Pradla. (pr)



Tibor Ešek bol poverený dozorom nad výrobo-technickými činnosťami podniku na Slovensku

Novinky v múzeu

Návštevníkov mestského múzea čaká tento rok niekoľko zmien. Jednou z nich je zmena v oblasti vstupného, ktorú na svojej januárovej schôdzi odobril aj zastupiteľský zbor. Sadzovník poplatkov bol upravený podľa návrhu poslanca Pavla Polku, ktorý je zároveň zamestnancom múzea, resp. mestskej knižnice, ktorá múzeum zastrešuje. Tak v prípade dospelých, ako aj v prípade detí, študentov a dôchodcov sa vstupné zvýšilo o 30 centov, po novom si však netreba priplatiť za lektorské služby, ktoré boli doteraz pri požiadaní skupiny návštevníkov nad 5 osôb za 3 eurá za hodinu. Dospelí tak odteraz za návštevu Mestského múzea a pamätnej izby Franza Schuberta zaplatia 1 euro, žiaci, študenti a dôchodcovia 50 centov. Cena za výklad je zahrnutá vo vstupnom.

Múzeum

Internetová stránka Mestského múzea a pam.



Druhou novinkou je dostupná webstránka múzea na adrese: zeliezovcemuzeum.webnode.sk. Stránka obsahuje informácie o expozícii v slovenskom a maďarskom jazyku, údaje o otváracích hodinách múzea a kontaktoch, súčasne aj dobové fotografie a základné informácie v talianskom a anglickom jazyku. (ik)

Úradné hodiny Mestského úradu v Želiezovciach

Mestský úrad	OD	DO	OD	DO	POKLADŇA	OD	DO	OD	DO
Pondelok	8 ⁰⁰	11 ³⁰	12 ³⁰	15 ³⁰	Pondelok	8 ⁰⁰	11 ³⁰	12 ³⁰	15 ³⁰
Utorok	8 ⁰⁰	11 ³⁰	12 ³⁰	15 ³⁰	Utorok	8 ⁰⁰	11 ³⁰	12 ³⁰	15 ³⁰
Streda	8 ⁰⁰	11 ³⁰	12 ³⁰	16 ³⁰	Streda	8 ⁰⁰	11 ³⁰	12 ³⁰	16 ³⁰
Štvrtok	Nestránkový deň				Štvrtok	8 ⁰⁰	11 ³⁰	12 ³⁰	15 ³⁰
Piatok	8 ⁰⁰	11 ³⁰	12 ³⁰	14 ³⁰	Piatok	8 ⁰⁰	11 ³⁰	12 ³⁰	14 ³⁰

Chcú pracovať zadarmo

Na „cvičáku“ postaví novú budovu

Na mieste pôvodnej budovy vo výcvikovom areáli Miestneho kynologického klubu Hron vyrastie nový objekt. Rozhodlo o tom mestské zastupiteľstvo na svojej januárovej schôdzi krátko po tom, čo mesto dostalo od poisťovne plnenie vo výške 51 776,15 eur za škodu vzniknutú pri požiari z 13. novembra minulého roka. Zastupiteľstvo rozhodlo, že finančné prostriedky získané

z poistného plnenia za znehodnotenú budovu budú účelovo a v plnej výške využité na obnovu zničenej nehnuteľnosti.

„Príčiny vzniku požiaru boli vyšetrované tak hasičmi, ako aj políciou a poisťovňou. Správa Hasičského a záchranného zboru potvrdila, že požiar vznikol z nezistených príčin,” hovorí Branislav Alakša, predseda MKK Hron. K podobnému výsledku sa dopracovala aj poisťovňa, keďže medzitým poukázala poistné plnenie. „Po požiari sme začali so sanačnými prácami, ktoré pokračujú dodnes a zrejme ešte niekoľko týždňov potrvajú. Tieto práce robia členovia klubu svojpomocne. Doteraz sme naplnili 9 kontajnerov stavebnou sutinou a dva kontajnery železom,” dodáva predseda. Členovia klubu sú z rôznych profesií,



podľa predsedu, ako aj podľa zakladateľa a hospodára klubu Pavla Alakšu si väčšinu prác dokážu urobiť sami, čím dokážu ušetriť značné finančné prostriedky. Vďaka tomuto prístupu by 51 tisíc eur mohlo na výstavbu stačiť. Tú však bude realizovať vlastník, teda mesto, ktoré je z hľadiska svojho postavenia legislatívne limitované danými postupmi obstarania, čo môže komplikovať preukázanie efektívneho nakladania s prostriedkami paradoxne v prípade najlacnejšej – dobrovoľníckej práce. O výstavbe objektu budeme pravidelne informovať na stránkach našich novín. (ik)

Priestor nás ovplyvňuje

V poradí 72. literárna kaviareň Mestskej knižnice v Železovciach sa niesla v inom, ako literárnom duchu, napriek tomu dokázala pritiahnúť veľký počet záujemcov do bočnej miestnosti Domu kultúry. Témou bolo viac ako 3000 rokov staré čínske umenie Feng Shui. Prednášateľkou bola Iveta Ďurišová, jedna z popredných odborníčok na túto tému na Slovensku, patria medzi 5 ľudí u nás, ktorí majú 8 špecializácií Feng Shui.

Feng Shui znamená v preklade vietor-voda. Považuje sa za komplex vedomostí využívaných pri dosiahnutí harmónie v živote. Je to umenie či filozofia so základmi v taoizme, založené na dvoch základných princípoch: prvým je jin a jang, druhým je princíp piatich prvkov: ohňa, zeme, kovu, vody a dreva.



Prednášateľka v úvode zanalyzovala naše mesto z pohľadu prúdenia energie v zmysle Feng Shui – a našla negatívny sentiment v oblasti financií a medziľudských vzťahov. Hneď nato však v priebehu ďalšej takmer poldruha hodiny poskytla množstvo rád, ako tok ener-

gie zlepšiť v našich príbytkoch a ďalších priestoroch, kde sa bežne nachádzame.

Podľa Ivety Ďurišovej by sme v našich bytoch určite mohli zlepšiť prúdenie energie využitím spomínaných elementov. Ako príklad uviedla pravé drevo namiesto drevotriesky, železné komponenty, krištále a podobne. „Priestor nás ovplyvňuje. Každý člen domácnosti má svoju svetovú stranu,“ vyhlásila a dodala, že každý človek má svoje

štyri pozitívne a štyri negatívne svetové strany. Ako užitočná sa javila aj rada pre tých, ktorí sa zaujímajú o Feng Shui, aby dokázali nájsť rozdiel medzi východným a západným smerom a aby nepodľahli prekomercializovaným radám smerujúcim k nákupu množstva produktov s cieľom dosiahnutia harmónie v duchu tejto filozofie. „Netreba kupovať zbytočné ozdobné veci do bytu, nie je to dôležité, je to skôr komerčná záležitosť,“ vyhlásila a dodala, že ona doma používa z množstva takýchto pomôcok iba zvonkohru.

V rámci prednášky odznali rady, ako vyčistiť priestor v byte, aké svetlo, aké farby si zvoliť, ako usporiadať jednotlivé kuchynské zariadenia alebo nábytok v spálni a ako správne zariadiť byt, aby „financie, zdravie a vzťahy boli v rovnováhe“. Odznalo aj množstvo ďalších užitočných rád, ktoré poslucháčov nenúteno smerovali k tomu, aby sa aj sami pustili do štúdia tohto umenia. Pre tých, ktorí to myslia naozaj vážne, sa od konca januára realizuje séria prednášok priamo v Železovciach pod vedením Ivety Ďurišovej, s ktorou sa poslucháči na konci Literárnej kaviarne lúčili so srdečným potleskom. (ik, foto: MsK)

O kríze a opiciach

Pri bilancovaní uplynulého roka akiste len málokomu ušla zlá správa o tzv. kríze, ktorá nás vraj ešte len čaká. Za pozitívne však možno považovať, že konečne aj v súvislosti s krízou zazneli zaujímavé konštatovania. Jedno z nich bolo exhumované – výrok Tomáša Baťu z roku 1932: „To čomu sme si zvykli hovoriť hospodárska kríza, je len iný názov pre mravnú biedu.“ Nezávisle od tohto, stále platného konštatovania, sa v úplne rovnakom zmysle o súčasnej situácii vyjadřil napríklad bývalý guvernér Svetovej obchodnej banky a mnohí ďalší poprední ekonómovia. Zdôrazňujem, už nie len umelci či filozofi, ale ekonómovia!

Ide teda o morálnu krízu ľudstva (ak ide naozaj o krízu a nie napr. o štádium evolučného procesu), ktorej dôsledky sa prejavujú v ekonomike. Niektorí politici však stále hovoria o kríze, ktorá vraj nevznikla u nás, len k nám bola importovaná. Dobré sa to počúva: „Zlí sú Američania, bankári, politici a všetci ostatní a my sme tí dobrí, ktorým všetci ubližujú.“ Morálna kríza však vzniká v domácnostiach a odtiaľ sa prenáša do ulíc, škôl, na pracoviská, do komunálnej i „veľkej“ politiky. Je jednoducho v ľuďoch, bez ohľadu na to, či sú chudobní alebo bohatí. „Chudoba cti netrať“ už dávno neplatí. Skutočné charakteristiky ľudí sa v krízových situáciách len prejavujú. Rovnaká závisť a bezohľadnosť sa vyskytuje medzi špičkovými biznismenmi, ako aj bezdomovcami.

V súčasnosti opäť ľudia vychádzajú do ulíc. Vraj protestujú proti Gorile. Gorila je však názov spisu SIS, ktorý odhaľuje to, čo je verejným tajomstvom už dávno – prepojenie politikov

s podnikateľmi a finančnými skupinami. Lepšie povedané, tí ľudia protestujú proti obsahu spisu, žiadajú jeho prešetrenie a vyvodenie zodpovednosti.

Ale naozaj sú to davy čestných a statočných ľudí, ktorí majú dosť skorumpovaných politikov? Kde boli tí ľudia doteraz? A kto volil tých politikov? A odkiaľ pochádzajú tí politici?

V demokracii platí, že národ má takých politikov, akých si zaslúži. Politici sú odrazom svojich voličov, snažia sa robiť to, čo od nich občania žiadajú (neraz bez ohľadu na následky). Časom však niektorí politici začnú robiť aj to, čo si ich voliči síce neželajú, ale mnohí z nich by to robili tiež, keby sa ocitli na mieste politikov. Princípy fungujúce v komunálnej politike sa rýchlo prenášajú do „veľkej“ politiky a naopak.

Asi nikdy nebude existovať väčšie spoločenstvo, v ktorom budú všetci ľudia slušní. Možno by sme ťažko našli aj také, kde by tí slušní tvorili väčšinu.

Spoločnosť môže zdravo fungovať vtedy, ak v nej bude systém nútiaci aj tých neslušných či menej slušných aspoň predstierať slušnosť, aby slušnosť bola ideálom, vzorom. História mnohokrát ukázala, že pri morálnom obrodzovaní spoločnosti majú okrem zákonov nezastupiteľnú úlohu morálne autority, ktoré spolu s verejnosťou vytvárajú spoločenský tlak aj na politikov. Nekonzultuje sa už dávno, že naša súčasnosť sa dá charakterizovať aj ako kríza morálnych autorít?

Za dôležitú výbavu súčasného človeka sa považuje schopnosť pracovať s informáciami. Keď sa však ľudia prestanú zaujímať o svoje

okolie, veľmi rýchlo strácajú schopnosť informácie prijímať i spracúvať. Ak navyše podľahnú bulvárnu, stráca sa dopyt po kvalitných zdrojoch informácií. A to je živná pôda pre manipulátorov, ktorí aj dve desaťročia po „nežnej“ necítia zábrany rozhodovať, aké informácie by ľudia nemali dostávať, a aké, v akom stave (ako predžuté, či až predrávené) informácie by dostávať mali.

Už roky sa hovorí, píše a dokonca aj spieva o korupcii vo všetkých oblastiach nášho verejného života, na úrovni štátnej, medzinárodnej, regionálnej i miestnej. Možno v každej väčšej dedine by sa našla nejaká opica, ale nikto, kto by vyšetroval a zverejňoval. Až je tu zrazu Gorila, a sú plné ulice. Nečudo, že to zvädza k podozreniam o súvislosti s voľbami. Alebo vyvoláva pocit alibizmu, či zbavovania sa zodpovednosti niektorých... (Ak by na celoštátnej úrovni existoval tzv. systém osobnej zodpovednosti, udial by sa asi takýto scenár: Autori spisu by boli obvinení z osočovania a nastolila by sa otázka, či nie je schizofrenické, že organizácia (SIS) platená štátom pracuje proti štátu. Ak by z nejakých dôvodov nebolo možné zmeniť zákon o SIS, určila by sa minimálne jedna osoba, ktorá za to ponesie zodpovednosť a urobila by sa také personálne opatrenia, aby sa podobná situácia už neopakovala. Možno by sa situácia rýchlo znormalizovala. Ale to len tak, na okraj...)

Chodenie po uliciach s transparentmi, hádzanie zeleninou či kameňmi, búchanie a vykrikovanie hesiel... Má to svoje čaro. Skutočná zmena sa však nikdy neudeje na uliciach, ani v médiách. Len v hlavách ľudí.

Števo Hečko

Tradičný, nie autentický

O mnohých tzv. danostiach nášho mesta sa už niekoľko rokov veľa hovorí, avšak len hovorí. Ak niektorá z nich má oporu v reálnom dianí a Želiezovce tým aj zviditeľňuje, je to najmä folklór. Žiaľ, zatiaľ sa nepodarilo oživiť každoročné celoštátne folklórne festivaly, aké tu po desaťročia pripravoval Csemadok. Ale vďaka niekoľkoročnej koncepcnej a zanietenej práci, ktorá sa zatiaľ vyhla zhubnému vplyvu istého aparátu a jeho „riadeniu“, pôsobí tu špičkový folklórny súbor dosahujúci významné úspechy doma i v zahraničí. Nie, teraz nejde o úspechy Kincso, o ktorých v Vás v našich novinách tak často (ale opodstatnene) informujeme, ani o žiadnu prehliadku.

Folklór je tiež veda a tí, ktorí sa mu venujú, sa tiež musia vzdelávať. Jedna z takýchto vzdelávacích aktivít sa koncom minulého roka konala aj v našom meste a zúčastnilo sa na nej niekoľko desiatok popredných folkloristov zo všetkých kútov Slovenska a Mgr. Szilveszter Sikentáncz z Budapešti, ktorý prednáša o novej metodike výučby ľudového tanca.

Oslovili sme troch účastníkov workshopu s otázkou, aký je cieľ tejto série aktivít.

Pedagogička nitrianskeho konzervatória Mgr. art. Agáta Krausová: „Budapeštianska metodika výučby ľudového tanca je veľmi dobre prepracovaná, funguje už 20 rokov, prináša reálne výsledky a preto ju postupne preberá celá Európa. Naším cieľom je osvojiť si ju na týchto prednáškach a jednotliví pedagógovia, vedúci súborov a choreografi ju takto rozšíria po celom Slovensku.“

Takýchto stretnutí bude spolu sedem a to prvé sa uskutočnilo v Želiezovciach. Na otázku, prečo práve tu, odpovedal vedúci choreograf súboru Železiar z Košíc Mgr. Vladimír Michalko: „Hladali sme možnosti v Bratislave aj v Košiciach, ale nakoniec nám vhodné podmienky vytvorila Es-tera práve tu“, k čomu metodička folklóru Regionálneho osvetového strediska (ROS) v Leviciach Ester Juhászová dodáva: „Je to organizované v spolupráci ROS Levice s mestom Želiezovce a



neinvestičným fondom Čistý prameň, ide o projekt podporený Ministerstvom kultúry SR.“

Čo sa týka výučby ľudového tanca na Slovensku, doteraz nebola knižne vydaná žiadna publikácia, ktorá by sa dala nazvať metodikou, preto je potrebné prebrať ju odtiaľ, kde je. Samozrejme, ide o metodiku výučby, nie o preberanie samotných tancov, tanečných prvkov či choreografie.

Odborná pracovníčka pre detské folklórne súbory Národného osvetového centra v Bratislave Mgr. Katarína Babčáková: „Takýto typ školení môže priniesť pozitívnu zmenu. Ak účastníci nadobudnuté poznatky prinesú do svojich kolektívov, možno očakávať, že sa na javiskách bude prezentovať folklór v určitej scenickej podobe, ale vychádzajúc z tradičných foriem. Dnes sa to deje len ojedinele, tancujú sa viac alebo menej štylizované choreografie – autorské diela, ktoré majú s tradičnou formou ľudových tancov pramálo spoločné. Našou povinnosťou je práve tú tradičnú formu zachovávať.“

Doteraz sme aj našich novinách nazývali neštylizovanú formu folklóru autentickým folklórom. Mgr. art. Agáta Krausová nás však poopravila: „V súvislosti s folklórom by sme nikdy nemali slovo autentický používať, pretože my nemôžeme vedieť, čo je autentické. Prostredníctvom štúdia archívnych materiálov, ikonografických a literárnych prameňov či audiozáznamov môžeme určiť, kde sa čo v istom období tradovalo a dostávať sa k tej najtradičnejšej forme. Nedá sa však presne určiť, čo kde pred stáročiami vzniklo, preto môžeme hovoriť o

tradičnom, ale v žiadnom prípade nie o autentickom folklóre.“

Čo sa týka otázky, či je väčší dopyt po tradičnej alebo štylizovanej forme ľudového tanca,

Katarína Babčáková odpovedala: „Vkus diváka môže byť rôzny, či už tradičná forma alebo charakterový tanec. Desaťročia boli ľudia kŕmení veľkými masovými a vysoko štylizovanými choreografiami a začali považovať za pekné, keď je tanečník na javisku veľa a všetci to robia rovnako. Ukazuje sa však, že aj vkus diváka bol ovplyvňovaný najmä tými technickými výkonmi, avšak úprimnosť a vierohodnosť interpretom zvládnutého tradičného tanca nemá o nič menší úspech.“

Jej slová potvrdzuje aj repertoár predvádzaný folklórnymi súbormi na festivale Východná, či rastúca popularita tanečných domov aj na Slovensku. (ŠH)

Výstava na hrade

Nevšednému zážitku sa môže tešiť niekoľko obyvateľov obyvateľia nášho mesta. 11. januára poobede sa konalo slávnostné otvorenie výstavy Lászlóa SZÜCSA pod názvom „Výber z maliarskej tvorby“ v Galérii Jozefa Nécseyho, v areáli levického hradu. Výstavu otvoril PhDr. Ján Dano, riaditeľ Tekovského múzea, maliar priblížil slovom Mgr. Jozef Horniak. Medzi priateľmi, ktorí sa zúčastnili vernisáže, bol aj akad. maliar Pavel Korbel, Jozef Kanyuk, Géza Nagy, László Újváry. Pozdrav a kvety od primátora mesta Želiezovce odovzdala Jana Beníková, riaditeľka Mestskej knižnice v Želiezovciach. Prítomní obdivovali olejomalby zo sedemdesiatych rokov, na ktorých spoznávali staré časti mesta Levice, pastelky mestskej architektúry i prírody, autoportrét. Obdiv si zaslúžil zvečnený okamih manželky Icky s tajomným úsmevom v zimnej krajine.

Atmosféra podujatia pod hradom, rozhovory s priateľmi i spomienky, potvrdili citovú potrebu podobných výstavných podujatí.

MsK

Vianočná Schubertiáda...

V krásny vianočný deň som sa aj spolu so svojimi deťmi vybrala na koncert Slovenského kvarteta. Bola som však sklamaná zo svojich spoluobčanov, ktorí prišli len v minimálnom počte. Najprv som si myslela, že je to tým druhým sviatkom vianočným, potom som však prišla na to, že ľudí nezaujímajú dianie v meste a o klasickú hudbu nemajú záujem.

V našom malom meste istý čas žil a pôsobil hudobný veľikán Franz Schubert, známy na celom svete. Jeho hudba znie v koncertných sálach od Európy až po Japonsko. Občanov Želiezoviec však nezaujímajú.

Bola som sklamaná, že sa to týka aj členov zboru, ktorý nesie Schubertovo meno, aj žiakov Základnej umeleckej školy F. Schuberta. Mám pochybnosti, či títo ľudia, dospelí aj deti, sú naozaj vedení k umeniu, alebo do ZUŠ chodia len preto, aby sa mohli správať povýšenecky.

Budovy, ktoré by mohli slúžiť na ubytovanie významných umelcov, napríklad bývalý hotel, slúži ako butiky či komerčné kancelárie podnikateľských subjektov, a nie mestu. Vôbec nemáme kde ubytovať turistov, ktorí by si prišli pozrieť múzeum. V mnohých krajinách sveta mám známych, ktorí by radi navštívili Želiezovce, ale práve myšlienka, že by sa nemali kde ubytovať, ich odrádza a tak to radšej vzdajú.

Rada by som bola, keby to všetko bolo ináč. Verím, že sa to dá zmeniť, ale len spoločnými silami. „Len trochu chcieť a snažiť sa.“ Eva Franková

Dospelí, V. liga – východ

1. Želiezovce	15	10	1	4	30:20	31	7
2. Bešeňov	15	9	1	5	34:21	28	7
3. H. Vrbica	15	8	4	3	22:11	28	7
4. Nesvady	15	8	2	5	34:20	26	5
5. Imeľ	15	8	2	5	45:34	26	2
6. Čaka	15	7	4	4	24:21	25	1
7. Kalná n/Hr.	15	7	3	5	19:17	24	0
8. Komjatice	15	7	2	6	21:23	23	2
9. Marcelová	15	6	3	6	33:22	21	-3
10. Tvrdošovce	15	6	2	7	24:23	20	-4
11. Kozárovce	15	5	3	7	18:30	18	-3
12. Bánov	15	5	2	8	20:26	17	-4
13. Tlmače	15	5	2	8	20:27	17	-7
14. Chotín	15	4	1	10	27:41	13	-8
15. Svätý Peter	15	4	1	10	21:38	13	-8
16. Hurbanovo	15	3	3	9	16:34	12	-12

Dorast, IV. liga – juhovýchod

1. Šamorín	15	13	1	1	61:9	40	19
2. D. Streda	15	12	2	1	91:10	38	17
3. Bánov	15	12	0	3	54:15	36	12
4. Šurany	15	10	2	3	50:14	32	11
5. V. Meder	15	9	1	5	48:26	28	4
6. Sereď	15	9	0	6	37:25	27	6
7. Želiezovce	15	8	0	7	49:36	24	0
8. Okoličná n/O	15	7	1	7	26:33	22	1
9. Nr-Chrenová	15	7	0	8	38:47	21	0
10. Or. Potôň	15	6	1	8	27:32	19	-8
11. Kost. Kračany	15	5	1	9	27:29	16	-5
12. Palárikovo	15	5	1	9	44:56	16	-8
13. Topoľníky	15	5	0	10	16:79	15	-9
14. Gabčíkovo	15	2	1	12	13:56	7	-14
15. Hurbanovo	15	2	1	12	17:66	7	-17
16. Vlčany	15	2	0	13	17:82	6	-15

Starší žiaci, III. liga – juh

1. Marcelová	13	12	0	1	57:16	36	15
2. Štúrovo	13	11	1	1	48:10	34	13
3. Komárno	13	9	2	2	41:21	29	11
4. Šaľa B	13	6	4	3	42:25	22	4
5. Želiezovce	13	6	4	3	33:16	22	1
6. Okoličná n/O	13	6	2	5	47:28	20	2
7. Zl. Moravce B	13	5	3	5	26:27	18	0
8. Šahy	13	5	2	6	35:17	17	-4
9. Palárikovo	13	5	2	6	27:29	17	-1
10. N. Zámky B	13	5	1	7	24:44	16	-2
11. Sv. Peter	13	3	3	7	18:36	12	-9
12. Močenok	13	2	1	10	21:47	7	-14
13. Kolárovo	13	2	1	10	13:54	7	-11
14. Hurbanovo	13	0	2	11	11:73	2	-19

Mladší žiaci, III. liga – juh

1. Šahy	13	11	0	2	97:15	33	12
2. Komárno	13	11	0	2	62:12	33	15
3. Zl. Moravce B	13	10	2	1	44:9	32	14
4. Štúrovo	13	9	1	3	59:14	28	7
5. Okoličná n/O	13	9	1	3	60:19	28	10
6. Šaľa B	13	8	1	4	58:15	25	7
7. Marcelová	13	7	0	6	46:40	21	0
8. Kolárovo	13	6	0	7	38:46	18	0
9. Želiezovce	13	4	3	6	37:39	15	-6
10. Močenok	13	4	0	9	34:49	12	-9
11. N. Zámky B	13	3	2	8	29:48	11	-7
12. Hurbanovo	13	1	1	11	16:123	4	-17
13. Sv. Peter	13	0	3	10	17:56	3	-18
14. Palárikovo	13	1	0	12	12:124	3	-15

Futbalová mládež po jeseni: siedme, piate a deviate miesto

Želiezovské družstvo dorastencov, ako jediný predstaviteľ okresu Levice, v tejto súťaži zimuje na 7. mieste IV. ligy – juhovýchod so ziskom 24 bodov. Počas 15 zápasov jesennej časti 8-krát vyhralo a v 7 prípadoch okúsilo trpkosť prehry, čo znamená, že ani raz neuhralo remízu. Na jarné pokračovanie čaká s pozitívnym skóre 49:36. V 8 domácich zápasoch dokázalo štyrikrát vyhrať, avšak v rovnakom počte zápasov odchádzalo z hracej plochy s prehrou. Lepšie si počínalo na ihriskách súperov, kde 4 zápasy vyhralo a prehralo iba 3.

Starší žiaci ukončili jesennú sezónu ročníka 2011/2012 na 5. mieste, keď 6 zápasov dokázali vyhrať, štyrikrát remizovali a v troch prípadoch odchádzali z ihriska porazení. Družstvo má pozitívne skóre 33:16. V domácich zápasoch dokázalo 5-krát vyhrať a uhralo dve remízy, ani jeden zápas v Želiezovciach neprehralo. Na ihriskách súperov dosiahlo 1 víťazstvo, 2 remízy a 3 prehry.

Mladší žiaci očakávajú jarné pokračovanie na 9. mieste so ziskom 15 bodov. Na jeseň v 4 prípadoch dokázalo vyhrať, v 3 zápasoch uhralo remízu a 6-krát prehralo, skóre je 37:39. V domácich zápasoch želiezovskí žiaci po dvakrát vyhrali a remizovali, trikrát prehrali. Na ihriskách súperov dosiahli rovnaký pomer víťazstiev a prehiev, ale remizovali len raz. (ik)

Jarný program našich futbalových družstiev

Dospelí, V. liga – východ

16. kolo, 11. 3.: Kozárovce – Želiezovce, 17. kolo, 17. 3.: Želiezovce – Chotín, 19. kolo, 25. 3.: Bánov – Želiezovce, 19. kolo, 31. 3.: Želiezovce – H. Vrbica, 20. kolo, 8. 4.: Bešeňov – Želiezovce, 21. kolo, 14. 4.: Želiezovce – Sv. Peter, 22. kolo, 22. 4.: Komjatice – Želiezovce, 23. kolo, 28. 4.: Želiezovce – Čaka, 24. kolo, 6. 5.: Tvrdošovce – Želiezovce, 25. kolo, 12. 5.: Želiezovce – Imeľ, 26. kolo, 20. 5.: Kalná n/H – Želiezovce, 27. kolo, 26. 5.: Želiezovce – Marcelová, 28. kolo, 3. 6.: Tlmače – Želiezovce, 29. kolo, 9. 6.: Želiezovce – Hurbanovo, 30. kolo, 17. 6.: Nesvady – Želiezovce

Dorast, IV. liga – juhovýchod

16. kolo, 11. 3.: Nitra-Chrenová – Želiezovce, 17. kolo, 18. 3.: Želiezovce – Sereď, 18. kolo, 25. 3.: D. Streda – Želiezovce, 19. kolo, 1. 4.: Želiezovce – Gabčíkovo, 20. kolo, 8. 4.: Okoličná n/O – Želiezovce, 21. kolo, 15. 4.: Želiezovce – Kost. Kračany, 22. kolo, 22. 4.: Šurany – Želiezovce, 23. kolo, 29. 4.: Želiezovce – Dvory n/Ž, 24. kolo, 6. 5.: V. Meder – Želiezovce, 25. kolo, 13. 5.: Želiezovce – Vlčany, 26. kolo, 20. 5.: Orechová Potôň – Želiezovce, 27. kolo, 27. 5.: Želiezovce – Topoľníky, 28. kolo, 3. 6.: Hurbanovo – Želiezovce, 29. kolo, 10. 6.: Želiezovce – Palárikovo, 30. kolo, 17. 6.: Šamorín – Želiezovce

Starší a mladší žiaci, III. liga – juh

14. kolo, 24. 3.: Palárikovo – Želiezovce, 15. kolo, 31. 3.: Želiezovce – Sv. Peter, 16. kolo, 7. 4.: ViOn Zl. Moravce – Želiezovce, 17. kolo, 14. 4.: Močenok – Želiezovce, 18. kolo, 21. 4.: Želiezovce – Hurbanovo, 19. kolo, 28. 4.: Marcelová – Želiezovce, 20. kolo, 5. 5.: Želiezovce – Štúrovo, 21. kolo, Šahy – Želiezovce, 22. kolo, 19. 5.: Želiezovce – N. Zámky B, 23. kolo, 26. 5.: Kolárovo – Želiezovce, 24. kolo, 2. 6.: Želiezovce – Komárno, 25. kolo, 9. 6.: Okoličná n/O – Želiezovce, 26. kolo, 16. 6.: Želiezovce – Šaľa B

Zoznam podnikateľov

Mesto Želiezovce v spolupráci s partnerským mestom Isaszeg (HU) pripravuje zoznam podnikateľov, ktorý bude zverejnený na internetovej stránke: www.zeliezovce-isaszeg.eu. Vytvorenie zoznamu bolo iniciované samotnými podnikateľmi partnerských miest na spoločnej konferencii a má prispieť k skvalitneniu spolupráce v duchu projektu Rozvoj podnikateľskej infraštruktúry miest Želiezovce a Isaszeg prostredníctvom centier podnikateľských služieb. Želiezovskí podnikatelia sa do databázy môžu dostať vyplnením formulára, ktorý nájdú na internetovej stránke projektu. **Mesto Želiezovce**

* Šport *

Peter Solmoši (nar.: 1. 1. 1963, Levice)

Už v útlom veku ho považovali za nadaného futbalistu, ktorý má pred sebou sľubnú a krásnu kariéru. Ako jedenásťročný sa stal registrovaným hráčom tl-

vého, kombinačného hráča a mali ho radi, keďže na jeho hru neodznievali kritiky, na trávniku dokázal nechať srdce aj dušu. Naše družstvo po víťazstve v I. A triede

i dostali Robert Gulyás, Štuller, Tokarčík aj Kokoška. „Bol to povznášajúci pocit pre všetkých z nás hrať v tomto tíme. Na domáce zápasy sa obvykle prišlo pozrieť 600 fanúšikov a aj na stretnutie na ihriskách súperov nás odprevadilo asi tristo divákov. Vedenie športového klubu na čele s Deziderom Csenkym nám zabezpečilo zázračné podmienky.“ Najpamätnejším stretnutím podľa neho boli zápasy proti Kolárovu a Šuranom, na obe cestovali po body znamenajúce postup do vyššej súťaže. A drzo si ich aj priniesli. Keď sa pýtam na jeho najlepšieho trénera, bez váhania vyslovuje meno Raša Vincúra. „Mal vynikajúce odborné a ľudské vlastnosti. Zaviedol vysoko intenzívnu tréningovú metódu, netoleroval ulievanie, vždy nás dokázal motivovať. Miloval futbal, mal to v krvi a má dodnes.“ Po piatich rokoch vernej služby sa Peťo vrátil na miesto bývalých športových úspechov do Tlmáča a neskôr do rodnej obce – Starého Tekova. Na svoj posledný majstrovský zápas nastúpil ako 42-ročný. Od tej doby zastáva funkciu predsedu ŠK Sokol Starý Tekov – obozretne a s obrovským odhodlaním. Pracuje v SES Tlmače, vo svojom voľnom čase udržiava svoju záhradu a okolie domu, v zime chodí lyžovať,



Peter Solmoši v hornom rade tretí zľava...

mačského Spartaka, kde odohral tri roky, po ktorých ho v roku 1977 odlákala Plastika Nitra. V štvrtom najväčšom meste Slovenska mohol svoje výnimočné schopnosti zúročiť v zápasoch I. dorasteneckej ligy. Strávil tu štyri sezóny a v dvoch prípadoch jeho družstvo skončilo na bronzovej priečke súťaže za bratislavským Slovanom a Interom. „Prežíval som najkrajšie dni svojej športovej kariéry a ani vo sne som nepomyslel na to, že by som prípadne mohol hrať aj niekde inde,“ spomína si pri našom rozhovore na udalosti spred troch rokov. Samozrejme, fanúšikovia sa s ním v nasledujúcich rokoch mohli stretnúť aj inde. Mal 19 rokov, keď sa vrátil do tlmáčskeho mužstva, ktoré pôsobilo v krajskej súťaži. V roku 1985 viedol tréningy železovského celku Nitrán František Raus. Renomovaný odborník spoznal Peťove mimoriadne kvality a ešte v tom roku ho pozval do nášho mesta. „Na vysokej škole v Nitre som sa učil za melioračného inžiniera a na tréningy som sa vliezol majstrovým autom. Cestou sme dopodrobna rozobrali záležitosti týkajúce sa mužstva. Mali sme vcelku dobrý vzťah, napriek tomu na tréningoch nepoznal zľutovanie. Je pravda, že tréningy som bral vždy vážne.“ Takmer vo všetkých zápasoch pôsobil ako ľavý obranca, ale bol použiteľný aj ako ľavý záložník. Diváci ho poznali ako pohybli-

mohlo pokračovať v krajskej súťaži, kde tiež obstálo výborne a patrilo medzi dominantné tímy. Peťo sa mohol na svojich spoluhráčov Záhorskeho, Kociana, Jobka, Brezíka, Ševčíka či Krenčana, pôsobiacich predtým aj vo futbalovej elite, spoľahnúť.



...a v dolnom rade prvý sprava.

Hoci bol „cudzincom“, vymenovali ho za kapitána mužstva. Na toto obdobie bol veľmi hrdý. Medzitým došlo k dvom zmenám na trénerskom poste, na lavičke sa vystriedali Rastislav Vincúr aj Ján Matiaško. Vedenie klubu nechalo voľnú cestu uplatneniu mladých futbalových talentov, miesto v zostave si dravo žiadali

v lete hrať futbal. „Každý rok sa zúčastňujem na turnaji starých pánov, ktorého iniciátorom bol Miro Kokoška. Vtedy sa prejdem po hlavnej ulici a čomu sa veľmi teším, mnohí ma spoznajú. Mám pôžitok z priateľského potriasania rúk so starými známymi, keďže v takomto geste sa ukrýva množstvo sily, ale aj uznania.“ (ág)

Žili medzi nami

Pod týmto názvom sme si v posledný januárový deň pripomenuli Pamätný deň holokaustu na stretnutí s členmi Klubu dôchodcov, klientami Nového domova v Želiezovciach. Pavel Polka, pracovník Mestského múzea a pamätnej izby F. Schuberta v Želiezovciach prítomným



veľmi záživne a pútavo priblížil túto smutnú časť z dejín ľudstva. Na priamych príkladoch železovských udalostí, železovských židovských rodín, s vlastnými dokumentačnými materiálmi upriamil pozornosť prítomných napríklad na

osud krásnej Lili, nezabudnuteľného pána Lajosa, občerstil v pamäti poslucháčov mená ako Halmai, Polák, Singer, Weimann, Roth, Rezník...

V závere dal do pozornosti aj knihu, ktorá bola vydaná pod názvom „Žili medzi nami“ a hodnoverne zachytáva práve túto časť železovských dejín.

(msk)

Kde môžeme voliť?

V súlade s ustanovením zák. NR SR č. 333/2004 Z.z. o voľbách do Národnej rady Slovenskej republiky, primátor mesta určil nasledovné okrsky a miestnosti na hlasovanie:

Okrsk č. 001: Želiezovce, časť Svodov. Miestnosť pre hlasovanie: Kultúrny dom Svodov

Okrsk č. 002: Želiezovce, časť Mikula, ulice: Mikulská, Nábrežná, Sado-
vá, SNP č. 52 – 195. Miestnosť pre hlasovanie: Materská škola, SNP 93

Okrsk č. 003: Želiezovce – Mierová osada, ulice: Školská, Vrbová, L.Štúra 1-10, Jesenského, Potočná, Sacherova, Hurbanova, Kossuthova, Záhradná, Orgovánová, Krátka, Gorkého, Tichá, Fr. Kráľa, Pionierska, Kherndlova, Poľná. Miestnosť pre hlasovanie: Základná škola s vyuč.
jazyk. slov., Mierová 67

Okrsk č. 004: Želiezovce – Staré Želiezovce, ulice: SNP č. 3 – 51, Jar-
močná, Cintorínska, Zlatnícka, Hronská, Jókaiho, Jilemnického, Sládko-
vičova, Poštová, Petőfiho, Agátová, Nezábudková, Tržná, Lipová, Tulipá-
nová, Brezová, Narcisová, Rozmarínova. Miestnosť pre hlasovanie: Klub
dôchodcov, SNP 32

Okrsk č. 005: Želiezovce – Sídliisko Stred I., ulice: Mierová, Rákócziho
Miestnosť pre hlasovanie: Kultúrny dom, Mierová 40

Okrsk č. 006: Želiezovce – Sídliisko Stred II., ulice: časť Jarok, Komen-
ského č.1 – 8 a 43-44, Slnečná, L.Štúra č. 11 – 14, Schubertova, Úzka,
Nová, časť Jarok. Miestnosť pre hlasovanie: Kultúrny dom, Mierová 40

Okrsk č. 007: Želiezovce – Nové Želiezovce, ulice: kpt. Nálepku, Fučí-
kova, Komenského, Dóžova, Hviezdoslavova, Železničná, Adyho, Ružová.
Miestnosť pre hlasovanie: Základná škola s VJM, Komenského 1

Okrsk č. 008: Želiezovce – Veľký Dvor: Veľký Dvor, Rozina, Albert, Ka-
rolina. Miestnosť pre hlasovanie: ÚVTOS Želiezovce, Veľký Dvor

Kronika - Krónika

Prišli na svet – Világra jötték

9. 1. Samuel Botka, 18. 1. Klaudia Kasalová, 28. 1. Chanel
Lakatosová

Sľúbili si vernosť

21. 1. Andor Kovács – Zita Kurucová (obaja Želiezovce), 28. 1.
Ján Dulai – Iveta Vyskoková (obaja Želiezovce)

Gratulujeme – Gratulálunk

50		Alžbeta Paulisová	12. 02.
Pavel Horváth	03. 02.	Mária Bóczová	27. 02.
Kornélia Szabová	03. 02.		
Marta Tóthová	05. 02.	70	
Katarína Kováčsová	09. 02.	Helena Mihályová	12. 02.
Jána Kalman	14. 02.	Ján Mihók	15. 02.
Marta Göghová	17. 02.	Júlia Baka	24. 02.
Eubica Horhiová	17. 02.		
Mária Kečkemetyová		80	
	19. 02.	Serena Marková	04. 02.
Katarína Vlčková	23. 02.	Helena Tomšíková	08. 02.
Ján Fűr	23. 02.	Mária Šoókyová	14. 02.
Ladislav Vyskok	28. 02.	Margita Kohútová	27. 02.

60

Eva Makovicová 06. 02.

Opustili nás – Elhunytak

12. 1. Gabriela Gyetvenová (Želiezovce, 58 r.), 21. 1. Vojtech
Csomor-Gyuri (Želiezovce, 86 r.), 25. 1. Ján Demeter (Želie-
zovce, 35 r.), Mária Jakabová (Želiezovce, 83 r.), 26. 1. Alžbeta
Viglašová (Málaš, 68 r.), 31. 1. Anna Rúfusová (Želiezovce, 81
r.), 2. 2. Judita Kašniková (Želiezovce, 89 r.), Štefan Molnár
(Čata, 91 r.)

Želiezovský spravodajca

Vydáva: Samospráva mesta Želiezovce

Číslo registrácie: EV 3292/09

Šéfredaktor: Ladislav Levický

Jazyková úprava: RNDr. Géza Horváth, Štefan Hečko

Kontakt: Mestský úrad Želiezovce, SNP 2, tel. 036/772 11 70, e-mail: 93701@pobox.sk

Tlač: LVT Levice

Názory uverejnené v novinách nemusia odrážať stanovisko redakcie.

Zselízi Hirmondó

Kiadó: Zselíz Város Önkormányzata

Nyilvántartási szám: EV 3292/09

Főszerkesztő: Levický László

Olvasószerkesztők: RNDr. Horváth Géza, Štefan Hečko

Szerkesztőség: Zselízi Városi Hivatal, Szf u. 2, tel. 036/772 11 70, e-mail: 93701@pobox.sk

Nyomda: LVT Léva

A lapban közölt vélemények nem feltétlenül tükrözik a szerkesztőség véleményét.

Ž a l ú z i e

▪ Horizontálne a vertikálne látkové

- exteriérové
- medziokenné
- interiérové

▪ Protihmyzové siete

▪ Silikónové tesnenie okien a dverí

▪ Plastové zhrňovacie dvere

LUNAP - NÉMETH 036/773 91 91 0905 42 00 44

(04-43)

Harmonogram vývozu triedeného odpadu na rok 2012

Zo Svodova a z Mikuli v dňoch:

20. februára, 26. marca, 23. apríla, 21. mája,
25. júna, 23. júla, 20. augusta,
24. septembra, 22. októbra, 26. novembra a
18. decembra.

Z ulíc Záhradná, Hurbanova, Poľná, Fr.
Kráľa, Orgovánová, Gorkého, Krátka, Tichá,
Pionierska, Kossuthova, Kherndlova, Sa-
cherova, Potočná, Vrbová, Školská, Štúrova, Jesenského, SNP /časť
Želiezovce/, Jarmočná a Cintorínska budeme odvážať v dňoch:
21. februára, 27. marca, 24. apríla, 22. mája, 26. júna, 24. júla, 21.
augusta,
25. septembra, 23. októbra, 27. novembra a 19. decembra.

Z ulíc kpt. Nálepku, Ružová, Mierová, Železničná, Hviezdoslavova,
Adyho, Dózsova, Fučíkova, Schubertova, Úzka, Trzná, Petőfiho,
Lipová, Nezábudková, Brezová, Agátová, Tulipánová, Narcisová,
Nová, Poštová, Sládkovičova, Jilemnického, Hronská, Jókaiho
a Zlatnícka budeme odvážať v dňoch:
22. februára, 28. marca, 25. apríla, 23. mája, 27. júna, 25. júla,
22. augusta, 26. septembra, 24. októbra, 28. novembra a 20. de-
cembra.

Z obchodov v dňoch:

23. a 24. februára, 29. a 30. marca, 26. a 27. apríla, 24. a 25. mája,
28. a 29. júna, 26. a 27. júla, 23. a 24. augusta, 27. a 28. septembra,
25. a 26. októbra, 29. a 30. novembra a 21. decembra.

Mestský úrad Želiezovce



Köszönetnyilvánítás

Köszönjük neked Uram,
hogy ő a miénk volt,
és az is marad,
mert aki él szerettei szívében,
az nem hal meg,
csak távol van...



Köszönjük minden kedves rokonnak, ismerősnek, barátunk, hogy
január 14-én elkísérték utolsó útjára drága édesanyánkat,
Gyetven Gabriellát.

Köszönjük a sok koszorút és virágot, amivel enyhíteni igyekeztek
mély fájdalomunkat. Gyászoló lányai: Marika és Anikó

(12-3)

Priestory na prenájom

☼ Mesto Želiezovce oznamuje záujemcom, že v budove
Podnikateľského centra na Mierovej 24 sa 1. 2. 2012 uvoľ-
nili priestory, ktoré ponúka do prenájmu. Výška nájomné-
ho je závislá od spôsobu využívania priestorov podľa VZN
č. 9/2009. VZN je zverejnené na webovej stránke mesta,
alebo je k dispozícii na MsÚ Želiezovce. Prenájom je mož-
ný od 1. 3. 2012.

☼ Mesto Želiezovce ďalej ozna-
muje, že v budove bývalého
CVC na ul. Mierovej 8 sú voľné
priestory na prenájom. Výška
nájomného je závislá od spôsobu
využívania priestorov podľa VZN
č. 9/2009. Prenájom je možný
ihneď.

MASÁŽE

klasická • športová
medová • bankovanie
formovanie postavy
Želiezovce • Petőfiho 135

0904 343 362

(12-1)

Web-TV.sk
Vaše okno do regiónov

- spoločenské udalosti
- priame prenosy
- spravodajstvo
- informácie
- dokumenty
- eventy
- región

www.web-tv.sk MULTIREGIONÁLNA INTERNETOVÁ TELEVÍZIA

Kníhkupectvo pri Mestskej knižnici (☎7711000) ponúka:

LÁSKA, SI ÚŽASNÁ Cena 6,95

Bratislava, Slovart 2011.

Darujte malý darček ku sv. Valentínovi pre svojich najmilších.
Podľakujte sa miniknižkou citátov za všetko dobré.

Simon, J.: O VÍNE Cena 17,23

Bratislava, Slovart 2011.

Nenahraditeľná príručka pre všetkých milovníkov vína, dopln-
ená farebnými ilustráciami.

Lindgrenová, A.: BRATIA LEVIE SRDCE Cena 9,95

Príbeh bratov, ktorí prekročia hranice nášho sveta a vydajú sa
do čarovnej krajiny.

kniznicazeliezovce@kredit.sk

A Városi Könyvtár könyvkereskedésének (☎7711000) ajánlata:

90 NAPOS DIÉTA Ára 12,58

Budapest, Pro Book 2011.

Fogyjunk könyvedén ezekkel a receptekkel.

A PELUSTÓL AZ ISKOLÁIG Ára 9,26

Budapest, Patricia 2011.

Gyermeink története itt kezdődik. Nagy, színes emlékkönyv.

Bodnár, Gy.: ESŐCSEPP A MENNYEZETEN Ára 9,86

Dunaszerdahely, Lilium Aurum 2011.

Legalább annyit engedjen meg, rendőr elvtárs, hogy megcsókol-
hassam...

Peter Solmoši (szül.: 1963. I. 1., Léva)

Már kiskorában is tehetséges labdarúgónak tartották, és nagyon igéretes, szép karrier elé nézett. Tizenegy évesen a

garamotlómácsi Spartak igazolt játékosává vált, ahol három évet húzott le, majd 1977-ben a Plasti-ka Nitra csábitotta át el. Szlovákia negyedik legnagyobb városában az I. ifjúsági liga összecsapásain kamatoztathatta kivételkes képességeit. Négy idényt töltött itt el, és az évenkénti elszámolásakor három alkalommal is bronzérmetesként végzett társaival együtt a pozsonyi Slovan és Inter mögött. „Sportpályafutásom legnagyobb napjait életem akkora juttat. Alomában sem gondoltam, hogy később esetleg máshol is focizhatok” – emlékszik vissza riportalanyom a három év tizeddel ezelőtt történetekre. Ezt követően természetesen másutt is találkozhattak vele a szurkolók. Tizenkilenc esztendő volt, amikor visszakerült garamotlómácsi anyagegyesületébe, ahol a kerületi bajnokságban rúgatta a bőrt. 1985-ben a nyitrai illetőségű František Raus vezényelte a



szerepelt, ám bal fedezetként is bevethető volt. Mozgékony, kombinatív labdarúgóként ismerték a nézők. Kedvelték is őket a csapatban. „Felmelő érzés volt

mindannyiunk számára a csapatban játszani. Hazai viadalainkon általában hatszázan bíztattak bennünket a lelátóról, és idegen-

beli megmértetéseinkre is elkísért vagy háromszáz szurkoló. A sportvezetés Csenky Dezsővel az élen csodás körülményeket biztosítottak nekünk.” A legemlékeztetesebb meccseként riportalanyom a gútiak és a nagyurányiak elleni csatát emelte ki, ugyanis mindkét helyszínrre a feljutást jelelő pontokért utaztak. És pimaszul be is gyűjtötték azokat! Amikor legjobb edzője felől érdeklődöm, gondolkodás nélkül Rastó Vincúr nevére bóki ki. „Kiváló szakmai és emberi tulajdonságokkal rendelkezett. Magas intenzitású edzőmódszert vezetett be, nem tűrte a lazítást, és mindig képes volt bennünket felrázni. A foci szeretete öt év hú szolgálat után visszatért régebbi sikerei színhelyére, Garamotlómácsra, majd szülőfalujaiba, Óbarsra. Negyvenkét évesen futott ki az utolsó bajnoki mérkőzésére. Azóta az óbarsi SK Sokol sportegyesület elnöki tisztjét látja el körütekintően és óriási elkötelezettséggel. A tolmácsi gépgyárban dolgozik, szabad idejében a kertet és a ház környékét tartja tisztán, télen siet, nyáron focizik. „Mindén évben részt vesznek a zselizi öregfiúk tornáján, aminek Mitro Kokoška volt a megálmodója. Ilyenkor végigszállok a városkafőutcaján, és aminek nagyon örülök, hogy sokan felismernek. Elvezem az ismerősöket melegen kézfogását, hiszen egy kézfogásban rengeteg erő, de ellismerés is rejlik.”

hiszen játékára sosem volt panasza, szívét-lelkét kitétte a pályán. Csapatunk az I. A osztály megnyerése után a kerületi baj-



...és az alsó sorban negyedik jobbról.

szelizi gárda edzéseit. A neves szakember tisztán látta Peto remek képességeit, és még ebben az évben városunkba invitalta őt. „A nyitrai főiskolán melliorációs szakmétrónknek tanultam, és az edzésre a mester autójával utaztam. Utközben mindig aprólékosan megbeszéljük a csapat körüli dolgokat. Elég jó viszonyba kerülünk ugyan, az edzésekben viszont nem ismert kegyelmelet. Igaz, én is mindig komolyan vettem a gyakorlatásokat.” Szinte valamennyi mérkőzésen balhátvédként

Injak, mandjak belgieren!

A tanulmány! versenye! megnevezése

A tanev közepéhez érkezünk, az elkövetkező hetekben-hónapokban egyre többször hallhatunk majd arról, hogy a tanuló és a diákok valamilyen tanulmányi versenyen vesznek részt. Ezek megnevezésében és a helyesírásában zavaróan nagy bizonytalan-ság (mar-mar tr kaosz) uralkodik. A legutóbb gond a szlovákiai versenyek nevével van. Hogyan fordítsuk, miképp írjuk helyesen a versenyek nevét?

A szlovák helyesírás elegendő egyértelmű szabállyal kezeli a rendezvények neveinek helyesírását: az első szó kezdőbetűje nagy, többi (ha csak nem tulajdonnév) kicsi: *Poznaň slovenská rec, Bratislavské hudobné slávnosti*. A magyar helyesírás szabályainak 11. kiadásban azt olvashatjuk a 146. pontban, hogy „A rendezvények, rendezvényssorozatok, tár-

sadalmi és politikai mozgalmak, programok stb., nevével általában kiegészítve írjuk: jóvámutatási konferencia, nemzetközi orvoskongresszus stb. — Az intézményszerveket azonban az intézménynevek mindejére írjuk: Budapesti Nemzetközi Vasár, Szegedi Szabadtéri Játékok stb.” A szabály tehát két ponton is bizonytalanosgot okoz: egyrészt az *általában* szóval, másrészt az intézményszervi rendezvények-vel. Mert ki dönt el, hogy egy tanulmányi verseny intézményszerveinek tekinthető-e? Mivel a szlovákiai versenyek szlovák nyelvűek és minden esetben tulajdonképp nem vezetik le a fordítókat „magyabetűstől” a velletlen, hogy a fordítók

kiemelt számunkra.
Judit elmondása szerint a Camino több útvarából áll, illetve minden zarándok máshol kezd neki útjának határszéljával, valamint egy zarándokútvélel a kezében, mely feljogosítja, hogy a zarándokszállásokon fogadják őt, illetve ebbe gyűjti zarándokútja során a pecsétkeket. A hires színeszón, Shirley MacLain „Camino” című könyvében írt meg Juditot a zarándokút megtelelésére, és a könyv alapján döntött úgy, hogy Francia-

bol fakado kövekezmenyeket.”
A szelízi városi könyvtár 71
fordalmi kévéházzának vendége
Ing. arch. Nagy Judit volt, aki
Santiago de Compostela za-
randokutijának megerőltetéséi-
máj lelki megébékélését mesél-
te el. A 40 napos zarándokút
időszakába beleesett Judit 40.
születésnapja is, melyet külön

kerülő jelek nemcsak az útvonalat mutatják meg egy zarándokok számára, hanem mesélnek is. Elménybeszámolójaól meg-



oldalról, Saint-Jean-Pied-de-Port-ból vag neki a 800 kilométeres zarándokútnak, a Pireneusok hegyvonulatán keresztül, a Camino jelleit követve. Az útjába

ti-lelki harmóniáját.

tudniuk, hogy első harmadában
 a zarándokokat a testet viselő
 mélyet képekkel alátámasztva
 a hallgatóság is láthatott, milyen
 fájdalmas között és fáradtan
 vészelt át ezt a szakaszt. Az
 indulást hosszú, kemény edzé-
 sek előzték meg, és a barátok
 támogatása segítette Juditot,
 mégis rá kellett döbennie: a
 test megváltozik a hosszú és
 nehéz szakszaktól. A maso-
 dik harmadban lelki erőre volt
 szükség, melyet zarándoktársai
 segítségével erősített meg. Habár
 egyedül indult útnak, mindig
 találta útítársait és segítségét egy-
 kis időre. Megtanulta, hogy az
 út döntések sorozata, és habár
 időnként vissza is néz az ember,
 mindig előre és lelke kell halad-
 ni... Hosszú napok meditáció-
 közben a jeleket követhet róta
 a kilométereket a cél felé. Ha
 megálltott egy apró kis üzenetet
 „elődétől”, mosolyt ült az arcára.
 Az utolsó harmadban elérte tes-
 ti-lelki harmóniáját.

la-i zarándokkutat.
Judit elmélybesszámolójával
elkápráztatja a közönséget, és azt
gondoljuk, a találgató befolyás-
vel mindenki egy bizonyos fokú
lelki megnyugvással távozott.
"Camino" című könyvét a könyv-
tárnak ajánlékozta, melyben
Yeats szavait írta emlekkül:
"Az egyetlen út, melyen elindul-
ni érdeemes, befelé vezet."
Mgr. Hevesi Edit

800 kilométer megtétele után,
melyből Judit elmondása szerint
21 kilométert négy kerekén tett
meg, megpillantotta Santiago de
Compostela katedrálisát, amely
a céljait jelentette. Végezetül meg-
nézte a „világvégezt” a Finissterre-
szavaiat hallva diadalit érzett, mely
a hallgatóság számára is látható
volt Judit arcán.

Végezetül Polka Pál képviselőnk
pár szoval összezekötötte a városunk-
ban levő Szent Jakab-templomot és
történetét a Santiago de Composte-

Camino

Horváth Géza

Itikavarseny.
 Es meg egy aprosag: a tortenelmi fel-
 keszultsegget probara tevő verseny nem
 történelmi verseny, hanem történelemverse-
 ny. Történelmive legfőjebb nehany évtized
 múlva nyilváníthatnak majd egy nevezetes
 versenyt.

csavar, Pitagorasz tételre fordítható, hogy a Katedra matematikaversenyét Katedra matematikaverseny vagy Katedra matematikaverseny formában kell-e írni. Ha szigorúan vesszük a helyesírási szabályzatot, akkor tekintjük minának, akkor naggal: Zrínyi Ilona Matematikaverseny, Kenguru Matematika-

Pitagorasz versenyt (vagy még helyesebben: Pitagorasz verseny), az Archimédesida pedig Archimédesz verseny. Fölmerülhet a kérdés: miért helyesebb a Pitagorasz verseny, mint a Pitagorasz verseny, miért nem Archimédesz verseny? Nem art tudatosítanunk, hogy az ókori tudósok nevet Pitagorasz, Arkhimédesz formában kell használnunk, míg a toluak elnevezett fogalmakban az archimédeszt

matematikai olimpia. De ma var fizikai olimpia, kémiai olimpia, földrajzi olimpia is (nem pedig geográfai olimpia!). Nekem pedig szeszemely szerint még jobban tetszene a matematikai tantárgyi olimpia... Így egyértelműbb lenne.

Megoldások előtt

Ezuttal szünek bizonyult a Magyar Ház zsúfolásig megtelt vadonatúj előadóterme, a néhány perces késők már csak pótszékekről kisértették figyelemmel a Magyar Koalíció Pártja által meghirdetett „Beszéljünk meg Zseliczen” elnevezésű programalkotó vitadélutánát. A csúcspontes részlet-Bereányi József és Farkas Iván a kiindulóponttól és a mai helyzetről beszéltek, vázoltak a programot, a megoldást. Megkülönböztetett teret szenteltek a vidékfejlesztésnek, munkahelyteremtésnek, az egészségügyi ellátásnak, az emberközpontú közigazgatásnak és nemzeti közösségünk megmaradásának. „Szerencsére több fiatal is megjelent a rendezvényen, tekintetükből látni látszik a több mint kétórás együttlét. Partunk mindig nyitott volt a választópolgárok felé, most sem bajos jelszavakkal szeretnénk az urnákhoz csatlakozni a lakosokat” – adott hangot bizakodásának Farkas Iván, az MKP alelnöke. „Jómagam politikailag független, pártotn kívüli vagyok, és örülök annak, hogy a választók szintén elmondták nézetüket. Azt ki-ánom, hogy valószínűleg meg a tervet, elképzeléseket, egy dolog azonban mindenfélképpen maradjon meg: az emberiség és a becsület” – utalt a márciusi parlamenti választásokra a nyílt és rendkívül színes véleménycsere-
(ag)

A komáromi Jókai Színház ismét Zselizen szerepel. **2012. március 3-án este 18:00 órakor** bemutátja Békéffi István-Lajtai Lajos: **A régi nyár** c. színjátékát, Méhes László rendezésében. **A főszerepben Nagy-Kálózy Eszter.**

Hagyományos, de nem autentikus

közük van. A mi köteleességünk, hogy éppen a

hagyományos formát örözzük meg.”
Mindeddíg lapunkban is autentikus folk-
loknak neveztük a népművészet stízzálalalan
kijávitott bennünk: “A népművészetel
kapcsolatban soha nem szabadban használ-
nunk az autentikus szót, mert nem tudhat-
juk, mi az autentikus. Levétári anyagok,
ikonográfikus és irodalmi források, hang- és
képfelvételek tanulmányozásával megha-
tározható, hol, mi volt a hagyomány, és el-
juthatunk a leghagyományosabb formájához.”
Nem lehet azonban pontosan meghatározni,
hogy néhány száz évvel ezelőt hol és mi ala-
kult ki, ezért hagyományosról beszélhetünk

de autentikus népművészetről soha.”
Ami pedig azt a kérdést illeti, hogy a hagyományos vagy a stilizált formájú néptánc iránt nagyobb a kereslet, Katarina Babčáková a következőt válaszolta: „A nézők izlése

különböző, hagyományos vagy karakter-
táncot kedvelnek-e. Evtizedeken keresz-
tül az emberek nagy tömegeket moz-
gató, tisztíztat koreográfákkal tömte-
és kezdtek azt himni, hogy az a szép, ha a
színpadon sok ember van és mind ugyan-
azt csinálja. Megmutatkozott azonban, hogy
a nézők ízlését is befolyásolták a technikai
teljesítmények, a hagyományosan előadott
táncnak semmivel sem kisebb a sikere.”

Szavait támasztják alá a néptáncgyű-
tesek repertoárjai vagy a táncházak egyre
nagyobb sikere.

(38)

grafusok megismerjék, és terjesszék az egész országban.”

Összesen hét ilyen találkozó lesz, az első Zselizben volt. A kérdésre, miért éppen itt, Mgr. Vladimir Michalko, a kassai Zseliziar együttes vezető koreográfusa válaszolt: „Ke- resztik a lehetőségeket Pozsonyban és Kassán, végül is Eszter éppen itt teremtetie meg a leg- kedvezőbb feltételeket”. Ehhez Juhász Eszter, a Léva! Regionális Művelődési Központ módszertanosa a következőt tette hozzá: „Regionális központunk közösen szervezte SZK Kultúrális Miniszteriumának támogatá- sával”.

Ami a szlovákiai néptáncoktatást illeti, ez- idáig nem jelent meg semmilyen kiadvány, amelyei módszertannak nevezhetnénk, ezért- szűkséges omanan átvenni, ahol van. Termé- szetesen tanítási módszerrel van szó, nem- pedig táncok, tánclelmek, koreográfiák át-

vetéletről.
Mgr. Katarína Babčáková, a pozsonyi Nemzeti Művelődési Központ gyermek néptáncgyűjtőiteseinek szakunkatára. „Az iskoláztatás ez a típusa pozitív változással jellemezhető. Ha a résztvevők a megszerezett ismereteket beviszik a csoporthúkbá, várhatóan a színpadokon a néptánc bizonyos szinten hagyományos formából kiinduló színpadi változatban jelenik majd meg. Ma ez még csak ritkán fordul elő, többnyire stilizált körreggráfát táncolnak – allkotoműhelyek, amelyeknek a hagyományos néptánchoz nem sok

sorozatnak?
Mgr. art. Agáta Krusová, a nyitni kon-
verzatórium tanára: A budapesti népánca-
nítás módszer jól kidolgozott, és immár 20
éve működik, valós eredményeket hoz, ezért
fokozatosan egész Európa átveszi. Célunk,
hogy ezeken az előadásokon elcsajátítsuk, az
egyes pedagógusok, csoportvezetők, koreo-

nem is akármilyen seregszemlékről.
A népművészet is egyfajta tudomány,
amit művelőinek tanulniuk kell. Műlt év
végén városunkban egy ilyen továbbképzési
rendezvényen részt vett több tíz jeles népmű-
vész Szlovákia minden részéről – az oktató-
budapesti Sikentánc Szilveszter volt, aki a
néptáncantantítás új módszerét oktatta.
A workshop három résztvevőjét szólított-
tam meg a kérdéses: mi a célja a rendezvény-

Városunk ún. adottásagairól évek óta sokat beszélnek, de csak beszélnek. Ha valami tényleg láthatóvá teheti Zselizt, az általában a fölkit. Sajnos, ez idáig nem sikerült feleleveníteni a valamikor évente megírtott országos népművészeti fesztivált, amelyet évtizedeken keresztül a Csemadok rendezett. De a jó néhány éve folytatott kitartó és öleles munkának köszönhetően, amelyet ez idáig elkérült egy bizonyos appa-rátus rossz befolyása és irányítása, működik városunkban egy idehaza és külföldön is jelentős sikereket elérő néptáncgyűttes. De nem, most nem a Kincso sikereiről szólnak, amelvekről Onöket, újásagunk olvasóit oly gyákran (de indokoltan) tájékoztatunk, és

7., 5. és 9. hely

A zselizi ifjúsági csapat, a Lévai járás egyedüli képviselője a IV. liga délkeleti csoportjában 24 megszerezett ponttal a 7. helyen tölti a telet. Az öszi fordulók 15 mérkőzésből 8-szor győzött, 7-szer szenvedett vereséget, ami azt jelenti, hogy egy-szer sem ért el döntlent. A tavaszi fordulásoknak 49:36-os gó-laránnyal néz elébe. Nyolc hazai mérkőzésen négy alkalommal sikerült nyernie, de ugyaneannyiszor távozott a hazai pályáról vereséggel. Jobb a mutatója az ellenfelek otthonában, ahonnan 4-szer hozta el a győzelmet, és csak háromszor kapott ki.

Az idősőbb diákcsoport a 2011/2012-es öszi ideényt az 5. helyen zárta. A fiúk hat alkalommal győztek, négyszer értek el döntlent, és háromszor szenvedtek vereséget. A csapatnak 33:16 a gólaránya. Hazai meccseken ötször nyert és kétszer ért el döntlent, egy meccset sem veszített el. Az ellenfél pályáján egy-szer sikerült nyernie, 2-szer hozott el egy pontot, és 3-szor szenvedett vereséget.

Az ifjabb diákcsoport a tavaszi folytatásig a 9. helyen tanyá-zik, 15 szerzett ponttal. Az öszi fordulóban 4 esetben örülhetek a győzelemnek, háromszor volt döntlen és hatszor távoztak a pályáról, gólarányuk 37:39. Hazai pályán 2-2 alkalommal nyertek ill. döntlent értek el, és 3-szor veszítet-tek. Idegenben ugyanannyiszor könyveltek el győzelmet, mint vereséget, és csak egy döntlenjükvolt.

(tk)

Egyesültek a GGE hűszolgáltató cégek

A POV BYT Kft., amely Vágbeszterce lakosai számára szolgáltat hőt és melegvizet,



Az új vállalat vezetése Tibor Ešket bízza meg a szlovákiai üzemek műszaki és gyártási tevékenységének felügyeletével

valamint a TENERGO Brno Rt., amely hasonló szolgáltatást nyújt Szinnán, Děvčanyújfaluban és Zselizen, 2012. január 1-jén egyesült. A GGE le-ányvállalatainak egyesüléséből keletkezett az új társaság, a TEPLO GGE Kft. Ezentül ez a vállalat végzi a fent említett városokban a hűszolgáltatást. Ráadásul a SOUTHERM Kft. fő részvényese is lett, amely Dunaszerdahely jelentős részében biztosítja a hűszolgáltatást. A TEPLO GGE új igazgatója Rudolf Pradla mérnök lett, aki gazdag tapasztalatokkal rendelkezik az energetikai szektorban. „A fizető célja, hogy a GGE csoportba tartozó társaságok kereskedelmi struktúráját áttekinthetőbbé tegyék és lehetőséget teremtsünk a csoport keretén belül a költségek csökkentésére. Remélem, hogy szakmai tapasztalatom hozzájárul a transzformáció sikeréhez” – magyarázta Rudolf Pradla.

Az egybeolvasztott cégek egyenlő erőstítő hatásának meg kellene nyilvánulni a logisztikában és az ügyfelekkel való kereskedelmi kapcsolatban is. Az új társaságba a közeljövőben a GGE csoport további tagjai is betagozódhatnak. „Erőstítjük pozíciónkat a szlovákiai energiaparban és egy-úttal reméljük, hogy ez a lépésünk segítségenkre lehet európai terveink megvalósításában is” – tette hozzá Rudolf Pradla.

Ügyfélégyeztetés rend a Zselizi Városi Hivatalban

Városi hivatal	-TOL	-IG	-TOL	-IG	pénztár	-TOL	-IG	Pondelok	8:00	11:30	12:30	15:30
Hétfő	8:00	11:30	12:30	15:30	8:00	11:30	12:30	15:30	8:00	11:30	12:30	15:30
Kedd	8:00	11:30	12:30	15:30	8:00	11:30	12:30	15:30	8:00	11:30	12:30	15:30
Szerda	8:00	11:30	12:30	16:30	8:00	11:30	12:30	16:30	8:00	11:30	12:30	16:30
Csütörtök	Nincs ügyfélégyeztetés			14:30	8:00	11:30	12:30	15:30	8:00	11:30	12:30	15:30
Péntek	8:00	11:30	12:30	14:30	8:00	11:30	12:30	14:30	8:00	11:30	12:30	14:30

Ingen akarunk dolgozni

A gyakorlaton új épület épül

51 776,15 euró összegben. A képviselő-testület úgy döntött, hogy a biztosítási pénz teljes egészében a megsemmisült ingatlan felújítására fordítja.

„A tűz okait a tűzoltók, a rendőrség és a biztosító vizsgálták.

A tűzoltótestület jelentése szerint a tűz ismeretlen okból keletkezett” – mondta Branislav Alakša, a Hron Kinológiai Klub elnöke. Hasonló megállapításra jutott a biztosító is, hiszen kifigyelt a kárt. „A tűz után megkezdtek a takarítási munkákat, amelyek a mai napig és valószínűleg még néhány hétig eltarthatnak. Ezt a klub tagjai önréből végzik. Ez idáig 9 konténert raktunk meg építkezési törmelékkel és 2 konténert vassal” – tette hozzá az elnök. A klub tagjai különféle foglalkozású emberek. Az elnök és Pavol Alakša alapítótag-pénztáros szerint ezért a munka nagy részét maguk is el tudják végezni, amivel jelentős mennyiségű pénzt takarítanak meg. Ennek a hozzáállásnak köszönhetően az építkezésre az 51 ezer eurónak elegendő kell lennie. Azt azonban a tulajdonos, tehát a város valósítja meg, ami a jogállásból eredően közbeszerzéssel jár, és ez paradox módon bonyolíthatja a lehátrékonnyabb munkavégzést – az önkéntes munkát. A létesítmény építéséről rendszeresen tájékoztatunk lapunk hasábjain.



Az eredeti épület helyén, a Hron Kinológiai Klub gyakorlóterén új épület épül. Erről a városi képviselő-testület döntött január 1-től a 2011. november 13-i tüzet miatt keletkezett kár kifizetését,

Újdonságok a városi múzeumban

A városi múzeum látogatóira idén

néhány változás vár. Ezek egyike a belépőjegy, amelyet januári ülésen a képviselő-testület is jóváhagyott. Az illeték árjegyzékét Polka Pál képviselő (a múzeum, illetve a múzeumot igazgató városi könyvtár alkalmazotója) javaslata szerint módosította a testület. A felmérésben is 30 centtel növekedett a belépődíj összege, az újítás szerint azonban nem kell fizetni a tárlatvezetésért, amely eddig a csoportok kérésére történt, és öt személy felett óránként 3 euróba került. A felmérések tehát ezentül a Városi Múzeum és Franz Schubert Emlékszoba látogatóiért 1 eurót fizetnek, a tanulókat, a diákok és a nyugdíjasok pedig 50 centet. A tárlatvezetés díja beépült a jegy árába. Egy másik újdonság, hogy honlapon is elérhető a múzeum, az érdeklődők a zeli-zovcemuseum.webnode.sk címen találják. Az oldalon tájékoztatást talál-

nak a kiállítási anyagokról szlovák és magyar nyelven, a nyitvatartási időről, az elérhetőségekről, jelenkori és korabeli fényképekről, továbbá alapinformációkat olvas és angol nyelven.

(ik)

(ik)

A költségvetésről

A helyi adók nem változnak, a bérből való bevételek csökkennek

A város adóbevételei idén a tavalyi szinttel csaknem azonosak lesznek, a tavalyi 2140 ezer euróról a tervek szerint 2146 ezer euróra nőnek. Az adat az idei jóváhagyott költségvetésből derül ki. A növekedés a részesei adók tételben szerepel. Változatlan marad közben az ingatlanadó, az ebadó, a nem nyertő játékgépek, játékautomaták, az idegenforgalmi adó, a közterületek használatáért fizetendő adók és a hulladékdíj. Ingatlanadóból a város 402 ezer euró bevételt tervez, ebből leg többet a földadóból – 200 ezret, az építkezési adóból 195 ezret, valamint a lakás és nem lakás céljaira szolgáló helyiségek adójából 7 ezer eurót.

Ugyanakkor jelentős az adón kívüli bevételek tervezett csökkenése: 2011-ben 420,7 ezer euróról idén 348,7 ezer euróra. A városnak a vállalkozásból és a vagyontörökésből eredő bevételei a tavalyi ével összehasonlítva 70 ezer euróval csökkennek. Ez a bevétel a költségvetésben 190 ezer euróként szerepel, míg tavaly 260 ezer euró volt. Ennek keretében is a legnagyobb csökkenést a termőföld és a bérbe adott épületek, helyiségek, létesítmények után fizetett bérleti díjak terén tervezték. A földterületek esetében a tervezett bevétel 17 ezer euró (2011-ben 60 ezer euró bevétel volt), az épületek, helyiségek és létesítmények esetében a város 173 ezer euró bevételre számít (2011-ben 200 ezer euró volt). Az ilyen bevételek példaként említhetjük a szolgáltatások házában lévő helyiségeket, a Rákóczi utcai bérházat, a gondozóházat vagy a munkásszállót, a nem lakás céljait szolgáló helyiségek esetében pedig a szabad-terti szinpádot, a kultúrházat, a stadiont vagy a garázsokat. A tervek szerint csökkennek az adminisztratív és egyéb illetek, ki fizetések is. Idén nem terveznek bevételt az Eurospin cég nyereségéből (nem volt tavaly sem, 2010-ben a városnak e cég nyereségéből 35,7 ezer euró bevétel volt), bár a teljesség igényével hozzá kell tenni, hogy nehéz betervezni ezt a tételt, mivel a társaság elért nyereségétől és annak a tulajdonosok általi, szétosztási-áról hozott döntésétől függ. A rendes támogatásoknak és transzfereknek a költségvetés szerint növekednie kell a tavalyi 1397,3 ezerrel 1402,3 ezer euróra. Ennek keretében érdekesség, hogy tervezik az akciók tevékenységeire fordított támogatás növekedését a tavalyi 27 ezer euróról 35 ezer euróra. Az alapiskoláknak nyújtott összeg 938 ezer euró lesz.

Költségvetésben a város 12,8 ezer euró bevétellel számol a tökéletlen eladásból valamint 35 ezer euró bevétellel a feleslegessé vált földterületek eladásából. Ez utóbbi tételben növekedés tapasztalható a múlt évvel szemben: 2010-ben a földek eladásából 12,5 ezer, 2011-ben 20 ezer euró bevétel volt, így a 35 ezerre tervezett bevétel a tavalyi évhöz képest 75 százalékos növekedést jelent.

(tk)

ÖSSZEGRÉS (ezer euróban)		2010	2011	2012	2013	2014
Rendes bevételek:		3 949,4	3 958,0	3 897,0	3 869,0	3 900,0
Rendes kiadások:		3 945,8	3 932,7	3 879,9	3 776,8	3 799,0
ebben az egyes részlegekben:						
1. mezőgazdaság		0,4	0,3	0,1	0,1	0,1
2. környezetvédelem és rekreáció		511,9	401,6	526,5	462,8	461,6
3. építésgy és területfejlesztés		33,1	46,5	58,4	68,5	67,5
4. infrastruktúra		81,6	109,7	73,0	82,0	82,0
5. gazdaság		0,0	265,4	294,8	281,1	288,0
6. pénzügy		91,9	106,9	134,2	80,0	80,0
7. szervezés		45,0	43,5	40,7	55,5	55,5
8. oktatásügy		1 704,2	1 698,5	1 701,5	1 724,9	1 729,1
9. kultúra		137,9	154,8	108,1	104,6	107,6
10. bérgy		1 094,8	863,5	754,2	804,6	811,9
11. szociális ügyek		69,3	42,9	42,5	44,7	45,7
12. szolgáltatás és kereskedelem		175,7	199,1	145,9	68,0	70,0
Többlet:		3,6	25,3	17,1	92,2	101,0
Tökeforralmi bevételek:		4 317,1	1 911,3	2 764,9	642,5	50,0
Tökeforralmi kiadások:		5 106,0	2 656,3	2 047,1	499,7	78,2
ebben az egyes részlegekben:						
1. mezőgazdaság		0,0	0,0	5,0	0,2	0,2
2. környezetvédelem és rekreáció		2 877,0	529,0	1 922,8	416,5	0,0
3. építésgy és területfejlesztés		1 049,9	966,0	68,0	78,0	78,0
4. infrastruktúra		1 043,1	1 105,5	26,0	5,0	0,0
5. gazdaság		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
6. pénzügy		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
7. szervezés		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
8. oktatásügy		0,0	1,8	0,0	0,0	0,0
9. kultúra		1,0	0,0	15,3	0,0	0,0
10. bérgy		16,0	0,0	0,0	0,0	0,0
11. szociális ügyek		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
12. szolgáltatás és kereskedelem		119,0	54,0	10,0	0,0	0,0
A tökéforralg. költségvetés többlet/hiánya:		-788,9	-745,0	717,8	142,8	-28,2
BEVÉTELEK (rendes+tökeforralmi):		8 266,5	5 869,3	6 661,9	4 511,5	3 950,0
KIADÁSOK (rendes+tökeforralmi):		9 051,8	6 589,0	5 927,0	4 276,5	3 877,2
Többlet (+)/hiány (-)		-785,3	-719,7	734,9	235,0	72,8

Pénzügyi operációk (ezer euróban)		2010	2011	javaslat 2012	javaslat 2013	javaslat 2014
Bevételi pénzügyi operációk		2 562,0	1 972,0	289,0	120,0	292,2
Hosszú távú beruházási hitelek (230189, 230389)		1 061,0	520,0	289,0	0,0	192,2
Euroalap-hitel		1 352,0	1 352,0	0,0	0,0	0,0
Átutalás a tartalékalapból		149,0	100,0	0,0	120,0	100,0
Kiadási pénzügyi operációk		412,0	1 253,0	1 022,1	355,0	365,0
A volt kórház utáni kötelezettségek		33,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Tulajdonos - EKOFFERMENT Kft.		0,0	4,0	0,0	0,0	0,0
Pénzügyi lízingtörlesztés		16,0	8,0	0,0	0,0	0,0
Hosszú távú beruházási hitelek törlesztése		318,0	260,0	300,0	310,0	320,0
Hosszú távú Lakásalap-hitel törlesztés		45,0	45,0	45,0	45,0	45,0
234710 sz. euroalap-hitel visszafizetés		0,0	936,0	677,1	0,0	0,0
Pénzügyi operációk gazdasági eredménye		2 150,0	719,0	-733,1	-235,0	-72,8

Sajat eröböl...

 $\leftarrow I$

(41)

(41)

(41)

Képviseletje Zselízen találkozik

(41)

ból. Módosításokkal jóváhagyta a testület!

vezető képviselőivel. A társalkozó feszélyezett

nonnulla quae ad hunc finem pertinent.



...Az új parancsnok nehéz időszakban vette napokban 5-en váltak ki a rendőrség 9 tagú körletéből. Az új tagok új lehetőségeket is jelentenek...

Bővebben a 4. oldalon.

Saját erőből, europrojektek nélkül



Jövőhagyták a szerve-

Januári önkormányzati ülés

zetek költségvetését

Az idei első, a választási időszak 13.

rendes önkormányzati ülését január 26-án tartották. Bevezetőben a polgármester tájé-

koztatta a képviselőket, hogy változásokat vezetett be az ügyrendben: az egyes napi-

rendi pontokhoz nyílt vitába jelentkező képviselők sorrendjét feltölték, és ilyen sor-

rendben szólalhatnak fel. Az új megközelítés

konfliktust szült az első pontok – az alap-

iskolák költségvetésének – tárgyalása során. Ekkor az ülés rövid szünetek szabdalták fel, amelyeket követően a képviselők ügyrendi

javaslatok után tehettek fel kérdéseiket. A polgármester ezzel kapcsolatban kijelen-

tette, hogy a képviselők már az ülés előtt

feltehetik kérdéseiket, a napirendi pont

megválaszolására szolgál. A szaggatott és megszakított

2012. február, XXXIII. évfolyam

Varosi újság

ára: 0,35 euró

ZSELI ZI



HÍRMONDÓ

03701@pobox.sk

Január 26-án, csütörtökön váro-

sunkban tárgyalt Milutin Mrkonjić,

szerb infrastruktúra- és energetikai

miniszter a Gazprom orosz energe-

tiikai órák képviselőjével valamint

a Teplo GGE és a Tenargo Brno

vállalatok vezető képviselőivel.

2



Favol Alakša szerint a munka

nagy részét maguk is el tud-

ják végezni, amivel jelentős

mennyiségű pénzt takarítanak

meg. Ennek köszönhetően az

építkezésre az 51 ezer eurónak

elégnek kell lennie.

5

Amint a megnyitón elhangzott, a Csema-
dok tulajdonában lévő épület új szárnyának
falai már kb. egy évtizede álltak ajtók, abla-
kok, vakolat nélkül. Ez manapság sajnos nem
rendkívüli esemény. Rendkívüli esemény
akkor lett belőle, amikor egy jelkes társaság
megállapodott, hogy befejezi az épültrezt,
és elhatározását valóra is váltotta. A Csema-
dok és további helyi magyar szervezetek

Február 4-én ünnepélyes keretek közti
adták át a zselizi Magyar Ház nemrég befeje-
zett közösségi termét. Az átadáson jelen volt
Balogh Csaba pozsonyi magyar nagykövét,
Farkas Iván MKP-alelnök, Pogány Erzsébet,
a Szövetség a Közös Célokért elnöke, Ba-
konyi Pál polgármester és további kb. 120
érdekelt.

együttműködése nyomán alakult ki az
együttműködés, amely eddig elvezetett.
Két éven keresztül számos alkalommal
szervezték társadalmi munkát, amely során
fokozatosan végeztek el a szükséges munka-
latokat, az anyagi fedezetet pedig önkéntes
adományokból fedezték. A forrasszerzés
egyik innovatív módja az ún. téglajegyek
kiadása volt, amelyek megvásárlásával azok
is hozzájárulhattak a Magyar Ház befejezé-
séhez, akik nem vehettek részt az önkéntes
munkában.

Az építkezés legfontosabb momentumait
prezentációjában a Csema-dok helyi szerve-
zetének elnöke, Melzer Gábor mutatta be,
aki munkálatok és az egész kezdeményezés
szervezője volt. Az ünnepi beszédekét kö-

→2

→2